

Pelgrim

Gebruiksaanwijzing Koelkast

Instructions for use Refrigerator

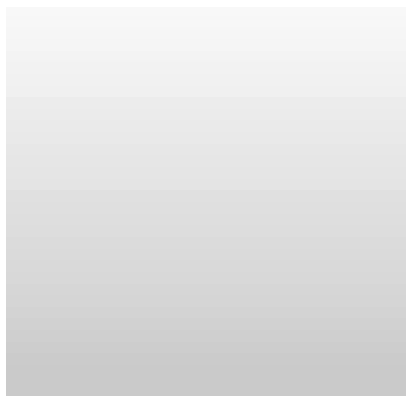
Notice d'utilisation Réfrigérateur

Gebrauchsanweisung Kühlschrank

PKS 3122F/P01

PKD 7122F/P01

PKS 3178A/P01



Gebruiksaanwijzing	3
Instructions for use.....	17
Notice d'utilisation.....	31
Gebrauchsanweisung	45

Pelgrim

Doelmatig en Stijlvol

Telefoon afdeling service en onderdelen:

Pelgrim service: Tel. 0900-55 50 003

Fax: +31 (0)26-88 21 333

Numero de telephone du service apres-vente et
des pieces detachees:

Pelgrim S.A. Belgique

Zone Industrielle, Keerstraat 1

B-9420 Erpe-Mere

Tel.: (053) 80 62 08

Fax: (053) 80 60 57

Wij danken u voor het vertrouwen dat u heeft getoond door de aankoop van ons apparaat.
Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

De koelkast (hierna het apparaat genoemd) is bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het bewaren van verse levensmiddelen bij een temperatuur van boven 0°C.

Koelkast.....	3
Voor het eerste gebruik.....	4
Beschrijving van het apparaat	5
Plaatsing en aansluiting	6
Bedieningspaneel – Apparaten met elektronische regeling.....	8
Bedieningspaneel – Apparaten met mechanische regeling.....	10
Inrichting van de koelkast	10
Bewaren van levensmiddelen in de koelkast.....	12
Bewaren van levensmiddelen in de vershoudlade – ZERO'N'FRESH.....	13
Ontdooien van het apparaat.....	14
Reiniging van het apparaat.....	15
Storingen verhelpen.....	16
Informatie over het geluid van het apparaat.....	17

Voor het eerste gebruik

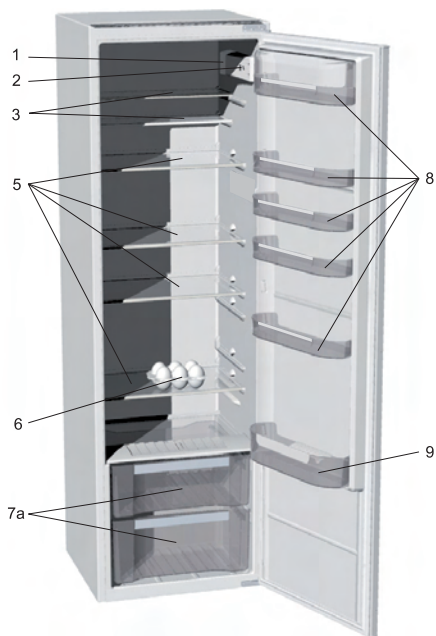
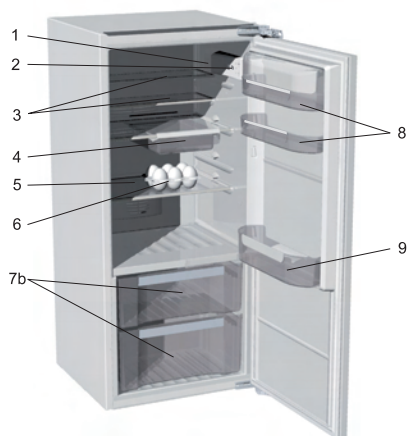
- Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met alle geldende veiligheidsnormen; het is echter raadzaam om mensen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of mensen met onvoldoende ervaring of kennis het apparaat niet zonder toezicht te laten gebruiken. Deze aanbeveling geldt ook voor kinderen.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens het apparaat aan te sluiten. De gebruiksaanwijzing beschrijft het apparaat en hoe u het juist en veilig moet gebruiken. Hij is aangepast aan verschillende types/modellen apparaten. Daarom kunnen ook functies en uitrusting beschreven zijn, die uw apparaat niet heeft.
- Verwijder de verpakking die het apparaat beschermt tijdens het transport.
- Voor de verpakking gebruiken we milieuvriendelijke materialen, die zonder gevaar voor het milieu gerecycleerd, gedeponeed of vernietigd kunnen worden.
- Op de deurhoeken zijn afstandhouders geplaatst. Verwijder deze en vervang ze door de bijgeleverde doppen.
- Laat het apparaat ongeveer twee uur rechtop staan alvorens het op het elektriciteitsnet aan te sluiten. Dit verkleint de mogelijkheid van storingen in de werking door invloed van het transport op het koelsysteem.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet en de aarding van het apparaat moeten worden uitgevoerd volgens de geldende normen en voorschriften.
- Het apparaat mag niet buiten in de open lucht worden gebruikt en mag niet aan weersinvloeden worden blootgesteld.
- Verbreek altijd de stroomverbinding (trek de aansluitkabel uit het stopcontact) voordat u het apparaat schoonmaakt en het lampje vervangt.
- Als de aansluitkabel beschadigd is, moet hij door een onderhoudsmonteur of een vakman worden vervangen.
- Als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken, schakel het dan eerst uit met de knop en verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat. Ruim het apparaat leeg, reinig het en laat de deur op een kier.
- Denk aan het milieu en lever het afgedankte apparaat in bij een erkend inzamelpunt voor oude huishoudelijke apparaten.
- Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.
- Het zelfsluitende deurscharnier trekt de deur vlak voor het sluiten naar de koelkast en voorkomt hiermee dat de deur onbedoeld open zou blijven staan. Tegelijkertijd beperkt het de openingshoek van de deur en verkleint zo de kans op schade aan elementen naast de koelkast.
- Het typeplaatje met de basisgegevens van het apparaat bevindt zich aan de binnenkant van het apparaat. Als de sticker niet in de gewenste taal is, kunt u de bijgeleverde sticker eroverheen plakken.
- **Waarschuwing:** Ventilatieopeningen van het apparaat of inbouwelement dienen altijd schoon en vrij te worden gehouden.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen mechanische middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- **Waarschuwing:** Pas bij het plaatsen, reinigen en verwijderen van het apparaat op dat u de isolatie en de delen van het koelsysteem niet beschadigt. Zo kunt u milieuvervuiling voorkomen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten in de koel-vrieskast, tenzij deze uitdrukkelijk zijn aanbevolen door de fabrikant.



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Beschrijving van het apparaat

De inrichting van het apparaat kan per model verschillen.



- 1 Lampje voor de verlichting van de binnenkant van de koelkast
- 2 Bedieningspaneel
- 3 In hoogte verstelbare glasplateaus
- 4 Uitneembare snacklade
- 5 Tweedelig uittrekbaar glasplateau (in hoogte verstelbaar)
- 6 Inklapbaar eierrekje (gesloten voor 6, open voor 12 eieren)
- 7a Bewaarlade
- 7b Vershoudlade ZERO'N'FRESH
- 8 Deurvakken van de koelkast (uitvoeringen: diep, ondiep; met of zonder deksel)
- 9 Flessenhouder met beveiliging

Plaatsing en aansluiting

Keuze van de ruimte

- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat functioneert het beste bij omgevingstemperaturen zoals weergegeven in de onderstaande tabel. De klasse staat vermeld op het typeplaatje met de basisgegevens van het apparaat.

Klasse	Omgevingstemperatuur
SN (subnormaal)	van +10°C tot +32°C
N (normaal)	van +16°C tot +32°C
ST (subtropisch)	van +16°C tot +38°C
T (tropisch)	van +16°C tot +43°C

Plaatsen van het apparaat

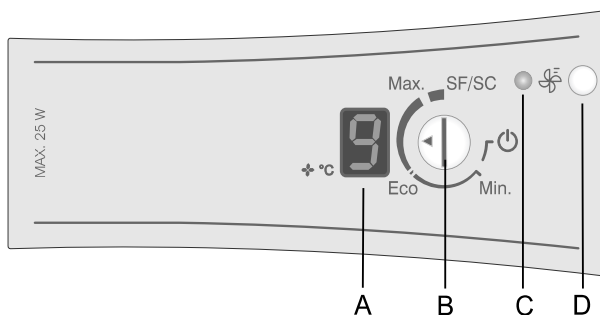
Het plaatsen van het apparaat moet door twee personen worden gedaan om lichamelijk letsel of beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

- Het apparaat moet vlak en stabiel op een stevige ondergrond staan.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en plaats het niet naast warmtebronnen. Als dit niet vermeden kan worden, gebruik dan een isoleerplaat.
- Het apparaat kan vrij staan of worden ingebouwd. Laat in ieder geval voldoende ruimte vrij voor afkoeling van de condensator (afstand tot de muur of een opening van 200 cm²). Het keukenelement boven het apparaat moet zich ten minste 5 cm hoger bevinden.
Na de installatie moet de stekker toegankelijk blijven!
- Sluit het apparaat aan op het stroomnet met de aansluitkabel. Het stopcontact in de wand moet geaard zijn (veiligheidsstopcontact). De voorgeschreven nominale spanning en frequentie staan vermeld op het typeplaatje met de basisgegevens van het apparaat.
- De aansluiting op het stroomnet en de aarding van het apparaat moeten volgens de geldende normen en voorschriften zijn uitgevoerd.

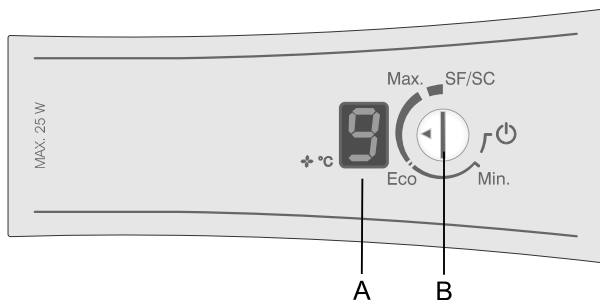
Het apparaat kan kortdurende spanningsafwijkingen verdragen, maar niet meer dan van -10% tot +6%.

Bedieningspaneel – Apparaten met elektronische regeling

BEDIENINGSPANEEL I



BEDIENINGSPANEEL II



A Digitale temperatuuraanduiding (alleen bij bepaalde modellen) geeft de actuele temperatuur van de koelkast aan van +1°C tot +9°C.


B AAN/UIT- en thermostaatknop

C Oranje lampje: brandt als de ventilator aan staat (toets D).

D Toets voor snelkoelfunctie

In-/uitschakelen van het apparaat



U schakelt het apparaat in door de knop (B) in de richting van **Max** te draaien. U schakelt het apparaat uit door de pijl (driehoekje) op de knop bij het AAN/UIT-teken  te zetten (het apparaat staat nog steeds onder stroom).

Temperatuur van de koelkast instellen

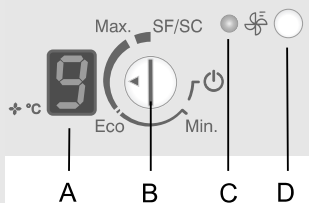


B

- U stelt de gewenste temperatuur in de koelkast in met knop (B). U stelt de temperatuur in tussen **Min.** en **Max.**
- De aanbevolen instelling van de thermostaatknop is de stand **Eco**.
- Als de omgevingstemperatuur hoger is dan normaal, wordt geadviseerd de snelvriesfunctie met ventilator in te schakelen door toets (D) in te drukken - alleen bij modellen met Bedieningspaneel I.

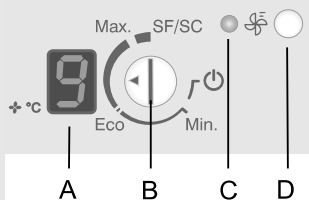
SF/SC-stand

- SF staat voor Super Frost en geeft de snelvriesstand aan (alleen bepaalde modellen).
- SC staat voor Super Cool en geeft de snelkoelstand aan (alleen bepaalde modellen).



- Bij apparaten met een digitale temperatuur aanduiding knippert het display tijdens het instellen en klinkt er een piepsignaal telkens als u de instelling wijzigt. Als het display ophoudt te knipperen, wordt de laatste instelling in het geheugen opgeslagen.
- Bij het instellen van het apparaat knippert het digitale display (A) enkele seconden en geeft de ingestelde waarde weer. Dan verschijnt de actuele of de maximale waarde, die op het display te zien blijft totdat de temperatuur in het koelgedeelte voldoende is gezakt.

Snelkoelen met ventilator



(Bedieningspaneel I)

U schakelt snelkoelen met ventilator in met de toets (D). Het oranje lampje brandt. De ventilator zorgt voor een gelijkmatigere temperatuur in de vakken en vermindert condensatie op de legplateaus en de laden.

Alarm als de deur van de koelkast open staat

Het geluidsalarm klinkt als de deur van de koelkast langer dan één minuut open staat. Als de deur weer wordt gesloten, schakelt het geluidsalarm uit.

Bedieningspaneel – Apparaten met mechanische regeling

In-/uitschakelen van het apparaat



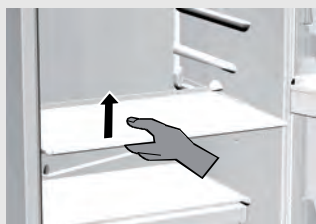
U regelt de werking van de koelkast met de thermostaatknop (zie afbeelding). U schakelt het apparaat in door de thermostaatknop op een stand tussen 1 en 7 te zetten. Zet hem op STOP (0) om het apparaat uit te schakelen.

Instellen van de temperatuur

- Hoe hoger de stand van de thermostaat (richting 7) hoe lager de temperatuur in de koelkast. De temperatuur in de koelkast kan zelfs dalen tot onder 0°C. Zet de thermostaat alleen in een hoge stand als een lage koeltemperatuur aanbevolen is. Bij een normale omgevingstemperatuur raden wij een gemiddelde stand aan.
- Verandering in de omgevingstemperatuur is van invloed op de temperatuur van het apparaat. Pas de stand van de thermostaat hieraan aan.
- In de stand STOP (0) is het koelsysteem uitgeschakeld, maar het apparaat staat nog steeds onder stroom (het lampje van de koelkast brandt als u de deur opent).

Inrichting van de koelkast

Plateaus



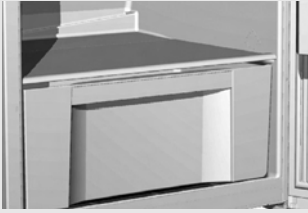
Tweedelig uittrekbaar glasplateau

(De inrichting is afhankelijk van het model)

- U kunt de plateaus naar wens indelen op de geleiders in de koelkast. Om een plateau uit de koelkast te nemen moet u het zo ver mogelijk naar voren trekken, een beetje optillen en eruit trekken. Bewaar bederfelijke levensmiddelen op het achterste deel van het plateau, waar het het koudste is.

Om hogere voorwerpen (flessen, potten, kannen) in de koelkast te plaatsen, kunt u het voorste deel van het plateau wegnemen en op een lager niveau plaatsen om zo de gewenste ruimte te krijgen.

Fruit- en groentelade



- De lade op de bodem van de koelkast onder de glazen plaat dient voor het bewaren van fruit en groente. Hij zorgt voor het juiste vochtgehalte en voorkomt uitdroging.

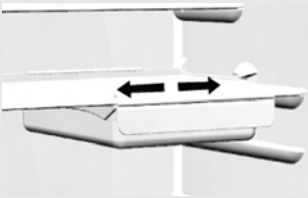
Binnenkant van de koelkastdeur

- De binnenkant van de deur van de koelkast is uitgerust met plankjes of bakjes, die plaats bieden aan kaas, boter, eieren, yoghurt en andere kleine verpakte levensmiddelen, blikjes e.d. In het onderste deel van de deur kunt u flessen plaatsen.

Ventilator

- De ventilator - onder de bovenwand of verborgen achter de achterwand in de koelkast of verborgen in het vriesgedeelte - zorgt voor een gelijkmatigere verdeling van de temperatuur en vermindert condensatie op de plateaus.

Uitneembare snacklade



- De lade is vooral handig voor vleeswaren, kaas e.d. Om de lade uit te nemen tilt u het voorste deel een beetje op en trekt u de lade naar buiten. De handgreep kan met de lade opzij worden geschoven.

Aanbevolen indeling van de levensmiddelen in het apparaat

Delen van de koelkast:

- **boven:** conserven, brood, wijn, gebak...
- **midden:** zuivelproducten, bereid voedsel, toetjes, sappen, bier, kant-en-klaarmaaltijden...
- **onder:** vlees, vleesproducten, delicatessen...
- **groentelade:** vers fruit, groente, sla enz.

Bij apparaten zonder vershoudlade ZERO'N'FRESH ook te gebruiken voor het bewaren van wortelgewassen, aardappelen, uien, knoflook, tomaat, tropische vruchten, zuurkool, rapen...

- **vershoudlade ZERO'N'FRESH:** vers vlees, vleesproducten, vis, zeevruchten, melkproducten, sla, fruit, groenten, mayonaise, sauzen...

Vakken in de deur van de koelkast:

- **boven/midden:** eieren, boter, kaas...
- **onder:** dranken, blikjes, flessen...

Bewaren van levensmiddelen in de koelkast

Belangrijke raadgevingen voor het bewaren van levensmiddelen

- Juist gebruik van het apparaat, goed verpakt voedsel, een juiste temperatuur en hygiënische voorzorgsmaatregelen zijn van beslissende invloed op de kwaliteit van de bewaarde levensmiddelen.
- Let op de houdbaarheidsdatum van de levensmiddelen, die op de verpakking van het product is vermeld.
- Levensmiddelen die u in de koelkast bewaart moeten in gesloten dozen zitten of goed zijn verpakt, zodat ze geen vocht en luchtjes afgeven of opnemen.
- Bewaar geen ontvlambare, vluchtige of ontplofbare stoffen.
- Flessen drank met een hoog alcoholpercentage moeten goed gesloten zijn en rechtop staan.
- Sommige organische oplosmiddelen zoals etherische oliën in de schil van citroenen en sinaasappels, boterzuur e.d. kunnen bij langdurig contact met kunststof materialen of dichtingen leiden tot beschadiging en voortijdige veroudering daarvan.
- Een onaangename geur in de koelkast duidt erop dat het apparaat niet schoon is of dat de inhoud bedorven is (zie het hoofdstuk Reiniging van het apparaat).
- Verwijder bederfelijke levensmiddelen uit de koelkast als u langere tijd van huis gaat.

Bewaartijd van levensmiddelen

Aanbevolen bewaartijd in de koelkast

Levensmiddel	Bewaartijd
eieren, marinades, gerookt vlees	tot 10 dagen
kaas	tot 10 dagen
wortels e.d.	tot 8 dagen
boter	tot 7 dagen
gebak, fruit, kant-en-klaarmaaltijden, rauwe stukken vlees	tot 2 dagen
vis, rauw gehakt, zeevruchten	tot 1 dag

Bewaren van levensmiddelen in de vershoudlade – ZERO'N'FRESH



In de vershoudlade ZERO'N'FRESH kunt een breed assortiment verse levensmiddelen ongeveer drie maal zo lang bewaren als in een gewone koelkast. De levensmiddelen blijven langer vers en behouden hun smaak en voedingswaarde.

In de vershoudlade ZERO'N'FRESH gaat de kwaliteit van groente en fruit minder snel achteruit, waardoor ze verser smaken en er frisser uitzien. De bewaar temperatuur ligt rond 0°C. De temperatuur in de lade ligt tussen -2°C in +3°C, afhankelijk van de temperatuur in de koelkast. Als de temperatuur van de ruimte waarin het apparaat staat lager is dan 16°C, wordt aanbevolen de temperatuur van het koelgedeelte op 4°C of lager in te stellen.

Voor een optimale werking moet de lade volledig gesloten zijn.

- Het vochtgehalte in de lade is afhankelijk van het vochtgehalte van de bewaarde levensmiddelen en de frequentie waarmee de lade geopend wordt.
- Controleer bij aankoop van levensmiddelen of deze vers zijn, omdat de kwaliteit en de houdbaarheid hiervan afhankelijk zijn.
- Onverpakte levensmiddelen van dierlijke of plantaardige oorsprong moet u gescheiden bewaren of verpakken. Voorkom dat verschillende soorten vlees met elkaar in aanraking komen. Ze dienen gescheiden te worden verpakt en bewaard, zodat bacteriën van bedorven vlees zich niet verder kunnen verspreiden.
- Neem levensmiddelen ongeveer 30-60 minuten voor gebruik uit de lade, zodat het aroma en de smaak zich bij kamertemperatuur kunnen ontwikkelen.
- De vershoudlade ZERO'N'FRESH is niet geschikt voor levensmiddelen die gevoelig zijn voor lage temperaturen: ananas, avocado, bananen, olijven, aardappelen, aubergines, komkommers, sperziebonen, paprika, meloen, pompoenen...

Houdbaarheid van levensmiddelen in de vershoudlade ZERO'N'FRESH*

Levensmiddel	Tijd
worst, vleeswaren, rund- en varkensvlees, wild, rauw vlees	do 7 dni
gevolgelte	do 5 dni
vis	do 4 dni
zeevruchten	do 3 dni
Groente:	
kool, knoflook, worteltjes	do 180 dni
selderij, kruiden	do 30 dni
sla, bloemkool, radicchio, rabarber	do 21 dni
broccoli, asperges, savooikool, Chinese kool, koolrabi, radijs	do 14 dni
uien, champignons, spinazie, doperwten	do 7 dni
Fruit:	
appels	do 180 dni
peren, kiwi's	do 120 dni
druiven, kweeperen	do 90 dni
perziken	do 30 dni
zwarte bessen, kruisbessen, pruimen	do 21 dni
abrikozen, bosbessen, kersen	do 14 dni
frambozen, aarbeien	do 3-5 dni
Andere producten:	
melk	do 7 dni
boter	do 30 dni
kaas	do 30 dni

* afhankelijk van de kwaliteit en de versheid van de levensmiddelen

Ontdooien van het apparaat

Automatisch ontdooien van de koelkast

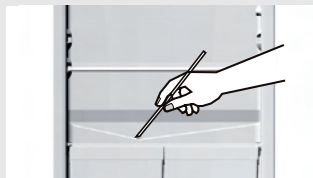
U hoeft de koelkast niet te ontdooien, omdat het ijs op de achterwand automatisch ontdooit. Het ijs dat op de achterwand ontstaat als de compressor in werking is, dooit als de compressor niet in werking is. Het loopt in druppeltjes naar beneden en stroomt daarna via de opening in de achterwand van de koelkast in het bakje boven de compressor, waar het verdampt. Schakel de koelkast uit en ontdooi hem met de hand als zich op de achterwand in de koelkast een te dikke ijslaag vormt (3-5 mm).

Reiniging van het apparaat

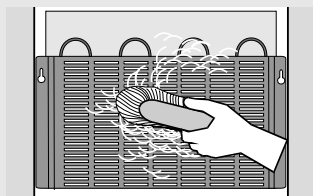
Verbreek de verbinding met het elektriciteitsnet alvorens het apparaat te reinigen (zie het hoofdstuk over de bediening van het apparaat - AAN/UIT) en trek de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact. De speciale antibacteriële bescherming in de bovenlaag van de wanden in het apparaat voorkomt de vermenigvuldiging van bacteriën, zodat het apparaat dus schoner blijft.

Let er bij het schoonmaken op dat u alle resten van reinigingsmiddelen verwijderd.

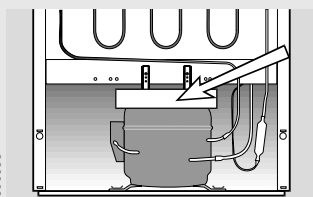
- Reinig de **buitenkant** van het apparaat met water en een vloeibaar schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor roestvrij staal) voor plastic, gelakte en aluminium delen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- Maak **gelakte en aluminium oppervlakken** schoon met een zachte doek en een reinigingsmiddel op basis van alcohol (bijvoorbeeld een glasreiniger).
- Reinig de **binnenkant** van het apparaat en de inrichting met lauwwater en vloeibaar schoonmaakmiddel, waaraan u een scheutje azijn toevoegt.
- Bakjes, plateaus en lades met een decoratieve metalen rand zijn niet vaatwasmachinebestendig! Ze mogen alleen worden gereinigd met een verdund vloeibaar schoonmaakmiddel en een zachte doek, zonder hard te wrijven!



- Apparaten zonder vershoudlade ZERO'N'FRESH: de koelplaat tegen de achterwand wordt van tijd tot tijd ontdooid. Het gootje en de opening waardoor het water wordt afgevoerd, mogen niet verstopt raken (voedselresten). Controleer ze regelmatig en reinig ze indien nodig (bijv. met een rietje).

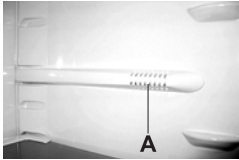



- De **condensator** aan de achterwand moet altijd schoon zijn, stofvrij en zonder neerslag van keukendampen. Verwijder het stof van tijd tot tijd met een niet-metalen borsteltje of stofzuiger.



- Reinig ook het **opvangbakje** boven de compressor. Mocht u het bakje verwijderen, plaats het dan na het schoonmaken op dezelfde plaats terug. Let op dat het horizontaal staat!

Storingen verhelpen

Storing:	Oorzaak / oplossing
<p>Het apparaat werkt niet na aansluiting op het elektriciteitsnet:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of er spanning op het stopcontact staat en of het apparaat is ingeschakeld.
<p>Het koelsysteem werkt al langere tijd ononderbroken:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • De omgevingstemperatuur is te hoog. • De deur wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan. • De deur is niet goed gesloten (er zit misschien iets tussen de deur, de deur hangt, controleer de dichting enz.). • U heeft te veel verse levensmiddelen tegelijk in het apparaat geplaatst. • De sensor in de koelkast (A) is afgedekt door verse levensmiddelen. Zorg ervoor, dat de lucht rond de sensor vrij kan circuleren (alleen bepaalde modellen). • Controleer de luchtcirculatie achter het apparaat als de compressor niet voldoende koelt, en reinig de condensator.
<p>Overmatige ijsafzetting op de achterwand van de vriezer:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De deur wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan. • Het plaatsen van warme gerechten in de koelkast. • Het voedsel of de schaal raakt de achterwand in de koelkast. • Slechte dichting van de deur. • Als de dichting vuil of beschadigd is, moet u hem reinigen of vervangen.
<p>Er druppelt water uit het apparaat:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De afvoeropening is verstopt, het dooiwater druppelt langs het verzamelgootje. • Reinig de verstopte opening met een rietje. Indien uw apparaat is uitgerust met de vershoudlade ZERO'N'FRESH, neem dan contact op met de servicedienst. • Ontdooi dikke ijslagen met de hand (zie hoofdstuk Ontdooien van het apparaat).
<p>Vervangen van het lampje:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verbreek altijd de stroomtoevoer naar het apparaat (trek de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact) voordat u het lampje vervangt. • B – Steek een schroevendraaier in de opening, breng het kapje omhoog en haal het los. <p>Vervang het lampje door een nieuw lampje (E 14, met hetzelfde vermogen als het originele lampje) en plaats het kapje terug.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gooi het oude lampje niet bij het organisch afval. • Het lampje is verbruiksmateriaal en valt niet onder onze garantie!
<p>Nuttige wenken bij het verhelpen van storingen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mocht het bovenstaande niet baten, verbreek dan de verbinding tussen het apparaat en het stroomnet (zie het hoofdstuk over de bediening van het apparaat - AAN/UIT), trek de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact, wacht 10 minuten en sluit het apparaat weer aan. • Als de storing aanhoudt, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde reparatiedienst en vermeld het type, model en serienummer zoals aangegeven op het typeplaatje in het apparaat.

De koel-vriescombinatie wordt gekoeld door een koelsysteem met een compressor (bij sommige apparaten ook een ventilator). Dit veroorzaakt een zeker geluid. De sterkte van het geluid is afhankelijk van de opstelling, het juiste gebruik en de ouderdom van het apparaat.

- **Na het inschakelen van apparaat** kunnen de werking van de compressor en het stromen van de koelvloeistof enigszins luider zijn. Dit is geen teken dat er iets mis is en heeft geen invloed op de levensduur van het apparaat. Als het apparaat enige tijd in werking is, worden deze geluiden minder.
- Soms treden er tijdens de werking van het apparaat **ongewone of hardere geluiden** op, die ongewoon zijn voor het apparaat en meestal het gevolg zijn van een onjuiste plaatsing:
 - Het apparaat moet horizontaal en stabiel op een stevige ondergrond staan.
 - Het mag de wanden van de elementen ernaast niet raken.
 - Controleer of de inrichting in de koelkast goed op zijn plaats zit of dat er misschien blikjes, flessen of andere schalen rammelen of rinkelen omdat ze elkaar raken.

WIJ BEHOUDEN ONS HET RECHT VOOR TOT
WIJZIGINGEN DIE DE FUNCTIE VAN HET APPARAAT NIET
BEÏNVLOEDEN.

Thank you for your confidence in buying our appliance and congratulations on the excellent choice. We hope it will successfully serve its purpose for many years.

Refrigerator (hereinafter: the appliance) is used in households for storage of fresh food at temperatures above 0°C.

Refrigerator	18
Before first operation	19
Description of the appliance	20
Installation and connections	21
Control panel - appliance with electronical regulation	23
Control panel - appliance with mechanical regulation	25
Refrigerator accessories	25
Storage of food in the refrigerator	27
Storing food in the ZERO'N'FRESH compartment	28
Defrosting the appliance	29
Cleaning the appliance	30
Troubleshooting guide	31
Noise level	32

Before first operation

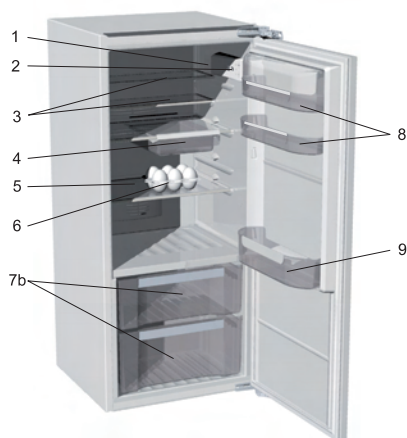
- The appliance is manufactured in compliance with all relevant safety standards; however, it is recommended that persons with impaired physical, motional, or mental abilities, or persons with inadequate experience and knowledge, do not use the appliance without due supervision. The same recommendation applies to minors using the appliance.
- Before connecting the appliance read these instructions carefully. They describe the appliance and provide instructions for its safe and correct use. The instructions are prepared for different types and models of the appliance so they may contain descriptions of functions and components your appliance may not have.
- Remove the wrapping protecting the appliance during transport.
- Wrappings contain environmentally friendly materials which can be recycled, recovered or disposed off without threat to the environment.
- Door corners are fitted with protective spacers. Remove the spacers and replace them with the attached pegs.
- Before connecting the appliance to the mains supply, leave it in upright position for about 2 hours. This will reduce possibility of malfunctions in the cooling system resulting from prior transport and handling.
- The appliance must be connected to the mains supply in accordance with the standing regulations and local requirements.
- The appliance must not be used in open air or exposed to weather precipitation.
- Always disconnect the appliance from power supply (pull the power cord from wall socket) before cleaning and before replacing the light bulb.
- If the power supply cord is damaged, in order to avoid hazard it must be replaced by the service or by qualified personnel.
- In case of longer disuse first turn the appliance off with the ON/OFF button and disconnect it from mains supply. Empty the appliance, clean the interior and leave the door ajar.
- For the protection of environment deliver the obsolete appliance to the authorized scrap appliance dealers.
- Never let the children play with the appliance.
- Self closing shear door hinge pulls the door to the cabinet just before closing, thereby preventing the door to remain ajar. Equally it limits the door opening angle and prevents damage to adjacent elements.
- Rating plate with basic information is located in the interior of the appliance. If the sticker plate is not suitable for your language, replace it with the attached one.
- **Warning:** Ventilation slots on the appliance or built-in element should always be kept clean and unobstructed.
- **Warning:** Do not use any mechanical accessories when thawing the refrigerator, except for those explicitly recommended by the manufacturer.
- **Warning:** To prevent any pollution be careful not to damage the insulation or refrigeration tubes at the rear wall during the installation, cleaning and disposal of the appliance.
- **Warning:** Do not use any electrical devices inside the appliance, except for those explicitly recommended by the manufacturer.



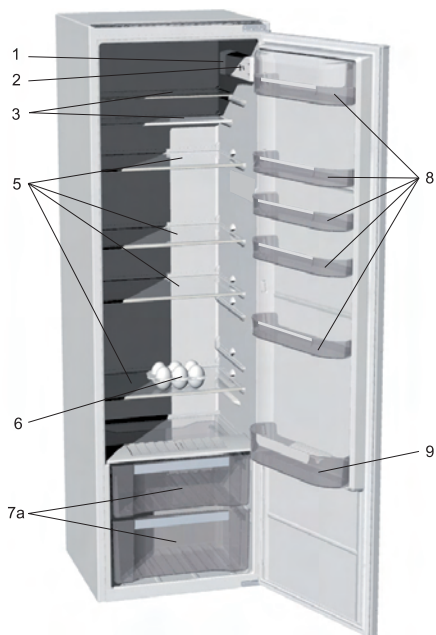
The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Description of the appliance

Interior equipment of the appliance will typically vary according to the specific model.



- 1 Interior light
- 2 Control panel
- 3 Adjustable glass shelves
- 4 Removable snack tray
- 5 Pull-out glass shelf (adjustable height)
- 6 Foldable egg rack
(closed - 6 eggs, open - 12 eggs)
- 7b ZERO'N'FRESH pan



- 7a Storage compartment
- 8 Refrigerator door pans
(options: deep, shallow; covered or no cover)
- 9 Door bottle rack with safety holder

Installation and connections

Selecting the location

- Place the appliance in dry and well aired room. The appliance operates best at temperature ranges indicated in the chart below. Relevant class of the appliance is indicated on the rating plate.

Class	Ambient temperature
SN (subnormal)	from + 10°C to + 32°C
N (normal)	from + 16°C to + 32°C
ST (subtropical)	from + 16°C to + 38°C
T (tropical)	from + 16°C to + 43°C

Positioning the appliance

Positioning the appliance requires two persons in order to avoid injuries or damage to the appliance.

- Place the appliance flatly and firmly on a solid base.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight or heat sources. If this is not feasible, install insulation plate between the appliance and adjacent heat source.
- The appliance may stand independently or you may incorporate it into the kitchen cabinet. Be sure to leave enough space for cooling of condenser (distance from the wall or the opening should be 200 cm²). Distance to the cabinet above the appliance should be at least 5 cm. After the installation, the appliance mains plug should be accessible!

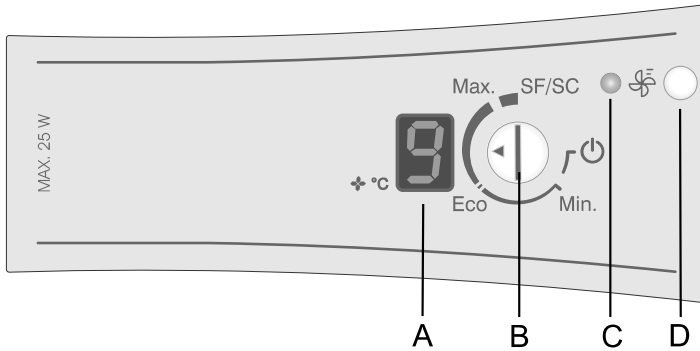
Connecting to power supply

- Use the power cord to connect the appliance to the mains power. Wall outlet must be fitted with ground terminal (safety socket). Required nominal voltage and frequency are indicated on the relevant label or rating plate of the appliance.
- Mains power connection and grounding must be made in line with standing regulations and local requirements.

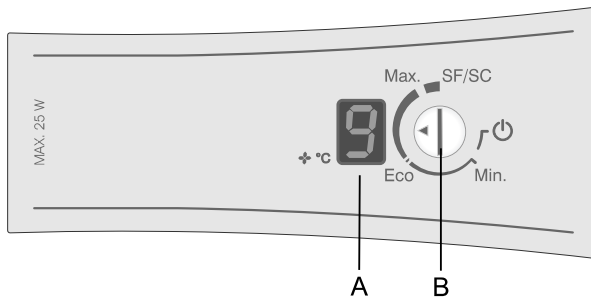
The appliance is able to accommodate minor temporary voltage tolerances, but they may not exceed -10% to +6%.

Control panel - appliance with electrical regulation

CONTROL UNIT I



CONTROL UNIT II



A Digital temperature display (certain models only) of the refrigerator indicates actual temperatures during the operation from +1°C to +9°C.


B ON/OFF and temperature setting button

C Orange LED: illuminated during fan operation (knob D).

D Fast freeze fan activation knob

ON/OFF button

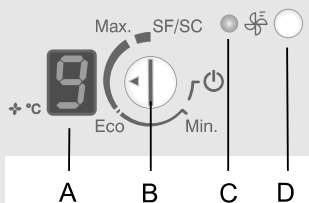


The appliance is switched on by turning the button (B) towards **Max.** and accordingly switched off when the arrow (small triangle) on the button points to the ON/OFF mark  (the appliance, however, is still under mains power).

Refrigerator temperature setting

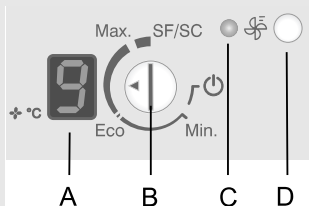


- Temperature of the appliance is set by turning the button (B) to the position between the **Min** and **Max** span.
- Recommended setting of the thermostat knob is to **ECO** position.
- In case of exceptionally higher ambient temperatures it is recommended to switch the fan operation at high speed by pressing button (D) – only for models featuring control panel 1.
- **SF/SC** position
 - SF position stands for “Super frost” and indicates fast freezing (certain models only).
 - SC position stands for “Super cool” and indicates fast cooling (certain models only).



- In appliances with digital display the indicator flashes during the setting procedure, and the beep signals each change of preset temperature. When flashing stops the final setting is stored in memory.
- When the appliance is switched on, the display (A) will flash for a few seconds – the set value will be indicated. After a while, the actual or maximum value is indicated. This value will remain on the display until the actual temperature in the refrigerator compartment falls below the displayed level.

Start of fan assisted cooling



(control panel 1)

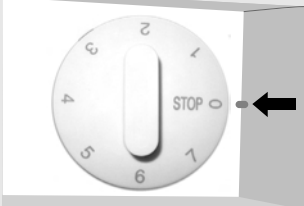
Fan assisted fast cooling is started by pressing the button (D). Orange LED is on. Fan eliminates minor temperature differences between different cabinet spaces, and reduces dew formation on the interior surface of the appliance.

Open refrigerator door alarm

The alarm sounds if the refrigerator door is left open for more than 1 minute. When the door is closed again the alarm stops.

Control panel - appliance with mechanical regulation

ON/OFF button



The appliance is switched on/off by turning the temperature selector (see Fig.) to any position from 0 to 7.

The appliance operation is controlled by turning the thermostat (temperature selecting button) located within the refrigerator cabinet from the position STOP (0) to the position 7 and back.

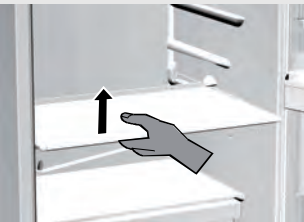
Temperature setting

- The higher the position of the temperature selector (towards position 7) the lower is the temperature (cooler) within the cabinet of the appliance. Interior temperature in the refrigerator may even fall below 0°C. Higher position settings are to be used on in case of recommended low cooling temperature. In case of standard ambient temperature we recommend the medium setting.
- Change in the ambient temperature affects the temperature of the appliance, so the position of the temperature selector should be adjusted accordingly.
- In the STOP (0) position the appliance is switched off (cooling system is off). However, the appliance is still powered (light bulb is turned on if you open the refrigerator door).

Refrigerator accessories

(Equipment depends on the model)

Shelf

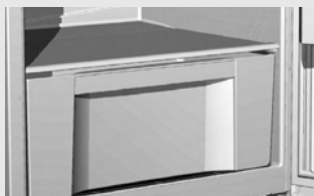


- Shelves can be optionally placed on the guides inside the appliance. To remove the shelf, first slide it out as far as the guide allows it, then slightly lift it up and pull it out. Quickly perishable food should be stored on the back i.e. the coldest part of the shelves.

Adjustable glass shelf

If you need space to store higher objects (bottles, jars, jugs) in the refrigerator you can remove the front part of the shelf, relocate it to a lower level, and obtain the required space.

Vegetable crisp pan



- Crisp tray below the glass shelf at the bottom of the refrigerator is used for storage of fruit and vegetables. It retains the right level of moisture and prevents drying out.

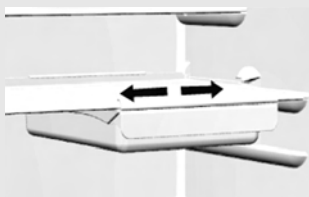
Refrigerator door lining

- The refrigerator door lining consists of various shelves or holders used for storing cheese, butter, eggs, yogurt, and a stock of other smaller packages, tubes, cans etc. The bottom shelf is used for storing bottles.

Fan

- Fan fixed under the ceiling or hidden behind the rear refrigerator panel or within the freezer compartment improves even distribution of temperature and decreases dew upon storage racks.

Removable snack tray



The tray is especially handy for cold cuts, cheese, etc ...
The drawer is pulled out by lifting the front part slightly and then pulling out. The handle may be moved sideways along with the drawer.

Recommended distribution of food

Refrigerator compartments:

- **top section:** canned food, bread, wine, cake, etc.
- **middle section:** dairy products, readymade food, desserts, juices, beer, TV-dinners, etc.
- **bottom section:** meat, meat products, delicatessen, etc.
- **vegetable drawer:** fresh fruit, vegetables, salads, etc. In appliances without the ZERO'N'FRESH compartment, root vegetables, potatoes, onions, garlic, tomatoes, tropical fruit, sauerkraut, turnip, etc. should also be stored in the vegetable drawer.
- **ZERO'N'FRESH COMPARTMENT:** fresh meat, meat products, fish, other seafood (shellfish), dairy products, salad, fruit, vegetables, mayonnaise, sauces, etc.

Refrigerator door lining compartments:

- **top/middle section:** eggs, butter, cheese, ...
- **bottom section:** beverages, cans, bottles, ...

Storage of food in the refrigerator

Important precautions and hints

- Proper use of the appliance, adequately packed food, correct temperature and hygienic precautions produce substantial impact on the quality of stored food.
- Always respect the best before date, printed on the packaging.
- Food to be stored in the refrigerator should be properly packed as to prevent emission and/or reception of moisture and odors.
- Never store inflammable, volatile or explosive substances.
- Beverages with high alcohol percentage shall be stored in tightly sealed bottles in vertical position.
- Some organic solutions like volatile oils in lemon or orange peel, acids in butter etc. can cause damage in prolonged contact with plastic surfaces or gaskets for longer period of time they can cause accelerated aging of the plastic material.
- Unpleasant odor inside the refrigerator is a sign that something is wrong with food or that your refrigerator needs cleaning (see chapter Cleaning).
- If you plan a longer absence, make sure you removed quickly perishable articles of food from the appliance before you leave.

Storage periods

Recommended periods of storing fresh food in the refrigerator

Food	Storage period
eggs, marinades, smoked meat,	up to 10 days
cheese	up to 10 days
carrots, etc...	up to 8 days
butter	up to 7 days
cake, fruit, TV-dinner dishes, raw chunks of meat	up to 2 days
fish, raw minced meat, seafood	up to 1 day

Storing food in the ZERO'N'FRESH compartment



The ZERO'N'FRESH drawer enables storing a variety of fresh food for approximately three times as long as in a conventional refrigerator. The food will remain fresh and retain its flavor and nutrients for a longer period of time.

Storing food in the ZERO'N'FRESH drawer prevents decay and loss of mass; thus, fruit and vegetables are more fresh and natural. Storage temperature is preset to approximately 0 °C.

The temperature may vary from -2°C to +3°C, depending on the temperature in the refrigerator. If the temperature of the environment where the appliance is installed is lower than 16°C, we recommend setting the refrigerator compartment temperature to 4°C or less.

For optimum operation, the drawer should be tightly closed.

- Moisture level in the drawer depends upon the moisture of stored food, and on the frequency of opening the drawer.
- When you buy food check its freshness: quality and durability of food depends on it.
- Store non-wrapped animal or vegetable food separately, or wrap it in suitable packages. Be careful to prevent touching of different types of meat. They should be packed and stored separately to avoid bacterial decomposition in case meat turns foul.
- Approximately 30-60 minutes prior use remove food from the drawer to let its aroma and taste develop at ambient temperature.
- Food sensitive to low temperatures is **not suitable** for storage in the ZERO'N'FRESH drawer: pineapple, avocado, bananas, olives, potato, eggplant, cucumber, beans, bell pepper, melons, water melons, pumpkins,...

**Recommended
storage time in the
ZERO'N'FRESH* drawer**

Type of food	Time
Sausages, cold cuts, beef, pork, venison, raw meat	up to 7 days
poultry	up to 5 days
fish	up to 4 days
seafood	up to 3 days
Vegetables:	
cabbage, garlic, carrots	up to 180 days
celery, herbs	up to 30 days
lettuce, cauliflower, radicchio, rhubarb	up to 21 days
broccoli, asparagus, savoy, Chinese cabbage kohlrabi, radish	up to 14 days
onions, mushrooms, spinach, peas	up to 7 days
Fruit:	
apples	up to 180 days
pears, kiwi	up to 120 days
grapes, quince	up to 90 days
peaches	up to 30 days
blackcurrant, gooseberry, plums	up to 21 days
apricots, blueberries, cherries	up to 14 days
raspberries, strawberries	up to 3-5 days
Other:	
milk	up to 7 days
butter	up to 30 days
cheese	up to 30 days

* depending on quality and freshness of food

Defrosting the appliance

**Automatic defrosting of
the refrigerator**

Refrigerator needs no special defrosting procedure, because ice deposited at the inner back wall is defrosted automatically. Ice deposited on the inner back wall during the compressor operation is defrosted when the compressor stops operating, and condensed water drops are drained through the outlet in the inner back wall into the drain pan situated above the compressor where it evaporates. In case you should notice excessive ice formation at the rear refrigerator panel (3-5 mm thick), switch the appliance off and thaw it manually.

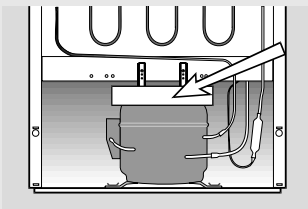
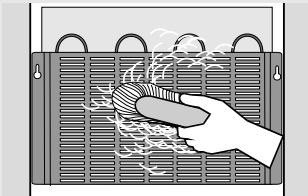
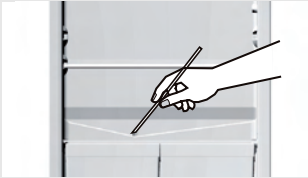
Cleaning the appliance

Prior any cleaning attempt disconnect the appliance from the mains (see the control chapter for ON/OFF function), and pull the power cord from the mains wall outlet.

Special antibacterial protection in top layer of inner walls prevents multiplication of bacteria and maintains the interior clean and germ free.

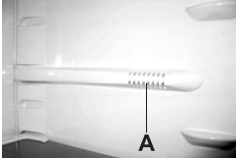
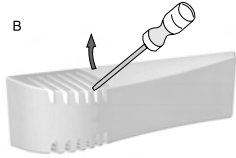
Make sure to remove traces of any cleansing agents you had been using.

- Clean the **exterior** of the appliance with water and liquid detergent.
- Do not use abrasive or aggressive agents (such as stainless steel cleansers) for cleaning of plastic and coated surfaces as you can damage them.
- Clean **coated and/or aluminum surfaces** with soft cloth and alcohol based cleansing agent (for example glass cleaners).
- Wash the **interior** of the appliance with liquid detergent and lukewarm water, mixed with a little vinegar.
- Containers, shelves, and drawers with a decorative profile (metallic appearance) are not dishwasher safe! They can only be cleaned with a dissolved liquid detergent and a soft cloth. Do not rub them!
- Appliances without the ZERO'N'FRESH drawer: cooling surface on the rear wall is periodically defrosted. The drain groove and the outlet through which the water is discharged should not be clogged (food residues). Check them regularly and clean as required (e.g. with a plastic straw).
- The **condenser** on the rear wall must always be clean and free of dust or kitchen fumes deposits, therefore clean the dust periodically with non-metallic brush or vacuum cleaner..



- Clean also the **drip pan** above the compressor. If you removed the pan, please make sure you replace it to the same position, and check that it is in completely horizontal position!

Troubleshooting guide

Fault:	Cause/Remedy
<p>The appliance does not operate after connection to the mains:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check if there is power in the socket and if the appliance is switched on.
<p>Cooling system operates continuously without intermittent stoppages:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ambient temperature too high. • Frequent opening of the door, door open too long. • Door not closed properly (particle between door gasket, sagged door, check gasket sealing, etc...). • Excessive quantity of fresh food inserted at once. • Refrigerator probe (A) is clogged with fresh food. Relocate the food to provide air circulation around the probe (certain models only). • Check air circulation for sufficient cooling of the compressor, and clean the condenser.
<p>Excessive ice formation at the rear interior wall of the freezer:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Frequent opening of the door, door open too long. • Inserting hot food in the freezer. • Food or dish is touching the rear interior panel of the refrigerator. • Bad door sealing; clean or replace the gasket if dirty or damaged.
<p>Water dripping from the appliance:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Drain outlet is clogged, drain water drips past the collection groove. • Clean the clogged outlet using plastic straw. • Thaw thick ice deposits manually (see chapter Defrosting).
<p>Bulb replacement:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Before replacing the light bulb, disconnect the appliance from the power supply (pull the power cord from the wall socket). • B – Insert the screwdriver into the cover slot, lift it and remove the cover. <p>Replace the bulb with the equivalent new bulb (E 14, same voltage as the original one) and replace the cover back to its position.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Don't forget: the old bulb does not belong to organic waste. • Light bulb is consumption material and is not covered by the warranty!
<p>Helpful hints</p>	<ul style="list-style-type: none"> • If none of the above proves effective and you can not remove the fault yourself, disconnect the appliance from the mains (see chapter regarding the ON/OFF function), pull the power cord from the wall socket, wait for approximately 10 minutes and reconnect the appliance. <p>If the fault persists call the nearest service center and tell them the information from the rating plate: type of appliance, model and serial number, located inside the appliance.</p>

Noise level

The refrigerator – freezer appliances are cooled by the refrigeration system with a compressor (assisted by fan in certain models) whose operation may produce certain noise. The level of such noise depends upon the location, correct use and age of the appliance.

- **After starting the appliance**, the operation of the compressor (the refrigerant flow) may be somewhat louder. This does not mean that something is wrong with the appliance, neither has it any influence on the lifetime of the appliance. Gradually the noise is reduced and eventually subsides.
- Sometimes the appliance produces **unusual and stronger noise** which is rather unusual for the appliance. This noise is often the consequence of inadequate positioning of the appliance:
 - The appliance should be placed and leveled firmly on solid base.
 - It should not touch the wall or adjacent kitchen units standing next to it.
 - Check whether the accessories in the interior of the appliance are placed correctly in their positions; also check the bottles, tins and other vessels that might touch each other and rattle.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO ALTER THE SPECIFICATIONS WITH NO IMPACT TO THE FUNCTIONAL OPERATION OF THE APPLIANCE.

Nous vous remercions vivement de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant un appareil de notre marque et vous félicitons de votre choix. Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction durant de longues années.

Le réfrigérateur (ci-après appelé "l'appareil") est destiné à une utilisation domestique pour la conservation des denrées fraîches à une température supérieure à 0°C.

Réfrigérateur	33
Avant la mise en service	34
Description de l'appareil	35
Installation et raccordement	36
Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation électronique	38
Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation mécanique	40
Accessoires	41
Conservation des aliments frais dans le réfrigérateur	43
Conservation des aliments dans les tiroirs FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH)	44
Dégivrage de l'appareil	45
Nettoyage	46
Guide de dépannage	47
Information sur le bruit	48

Avant la mise en service

- Cet appareil est fabriqué en conformité avec toutes les normes de sécurité en vigueur ; il est cependant conseillé que les personnes à capacités physiques ou mentales réduites – ou ne disposant pas d'expérience ou de connaissances suffisantes – utilisent l'appareil sous surveillance. La même recommandation s'applique aux mineurs.
- Avant de mettre votre combiné en service, prenez le temps de lire attentivement cette notice. Elle décrit l'appareil et la manière de s'en servir correctement en toute sécurité. Elle a été rédigée pour différents modèles et elle décrit donc des fonctions et des accessoires que votre appareil ne possède pas.
- Retirez l'emballage qui protégeait l'appareil durant le transport.
- L'emballage est constitué de matériaux écologiques qui peuvent être récupéré, recyclés ou détruits sans nuire à l'environnement.
- Les coins de la porte sont protégés par des entretoises. Enlevez-les et remplacez-les par les caches de portes contenus dans le sachet joint.
- Après avoir installé l'appareil dans son emplacement, attendez environ deux heures avant de le brancher au réseau électrique afin de diminuer les risques de dysfonctionnement dus à l'influence du transport et de la manutention sur le système de réfrigération.
- L'appareil doit être raccordé au réseau selon la réglementation et les normes en vigueur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en plein air ou exposé aux intempéries.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de remplacer l'ampoule.
- Si le cordon secteur est endommagé, il doit être remplacé par notre Service Après-Vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant un long moment, mettez-le à l'arrêt et débranchez-le. Videz-le, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
- Afin de préserver l'environnement, remettez votre appareil usagé aux services habilités pour la collecte des appareils électriques.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Grâce aux charnières à fermeture automatique en fin de course, la porte ne risque pas de rester entrebâillée. De plus, elles limitent son angle d'ouverture et évitent ainsi d'endommager les meubles adjacents.
- La plaque signalétique comportant les principales caractéristiques techniques est apposée à l'intérieur de l'appareil. Si elle n'est pas dans votre langue, collez par-dessus l'étiquette adhésive jointe.
- **Recommandations importantes**
 - Les ouvertures d'aération de l'appareil ou du meuble dans lequel il est encastré doivent rester propres et ne pas être obstruées.
 - N'utilisez aucun instrument pour dégivrer l'appareil, exceptés ceux recommandés par le constructeur.
 - Pour éviter toute pollution pendant l'installation, le nettoyage, ou la mise au rebut, veillez à ne pas endommager le condenseur, les matériaux isolants ou les tuyaux contenant du fluide frigorigène à l'arrière de l'appareil.
 - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur, à l'exception de ceux recommandés explicitement par le fabricant.



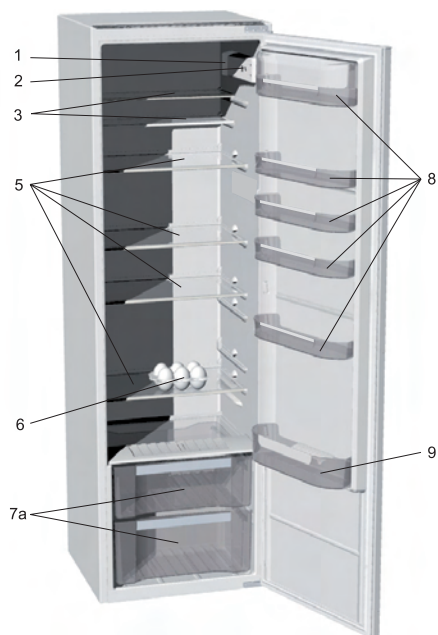
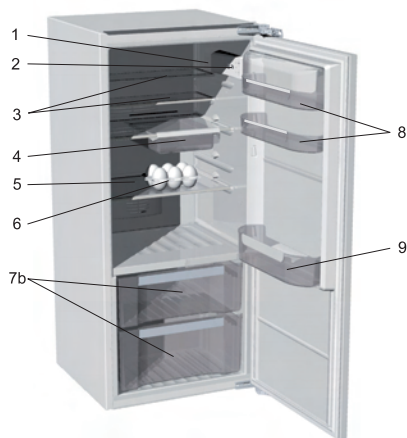
Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe.

Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utilisez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

Description de l'appareil

Les accessoires équipant l'appareil varient en fonction des différents modèles.



- 1 Éclairage intérieur
- 2 Bandeau de commandes
- 3 Clayettes réglables en verre
- 4 Plateau repas amovible
- 5 Clayettes modulables en verre (réglables en hauteur)
- 6 Bac à oeufs modulable (fermé : 6 oeufs, ouvert : 12 œufs)
- 7a Bac à légumes
- 7b Tiroirs FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH)
- 8 Balconnets (versions : profond / peu profond, couvert / non couvert)
- 9 Compartiment à bouteilles avec protection antibasculement

Installation et raccordement

Choix de l'emplacement

- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. La température ambiante la plus favorable à son bon fonctionnement est indiquée dans le tableau ci-dessous. La classe climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique.

Classe climatique	Température ambiante
SN (subnormale)	de + 10°C à + 32°C
N (normale)	de + 16°C à + 32°C
ST (subtropicale)	de + 16°C à + 38°C
T (tropicale)	de + 16°C à + 43°C

Positionnement de l'appareil

La mise en place de l'appareil requiert deux personnes afin d'éviter tout accident et tout dommage.

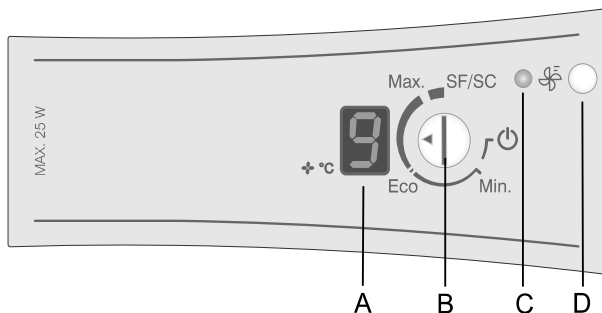
- L'appareil doit être installé en position stable sur un sol plan et dur.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil ou de le placer près d'une source de chaleur. Si cela n'est pas possible, installez une plaque d'isolation entre le réfrigérateur et la source de chaleur.
- L'appareil est en pose libre mais peut aussi être encastré. Veillez à laisser suffisamment d'espace à l'arrière pour le refroidissement du condenseur. Si vous encastrer l'appareil, il faudra réaliser une ouverture de 200 cm² dans le caisson. La distance entre le combiné et les meubles situés au-dessus doit être au minimum de 5 cm. Après l'installation, la prise murale doit rester accessible.
- Raccordez l'appareil au réseau électrique avec le cordon d'alimentation. La prise secteur doit être mise à la terre pour assurer la sécurité. La tension nominale et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le raccordement au réseau électrique et la mise à la terre de l'appareil doivent être réalisés conformément aux règlements et normes électriques en vigueur.

L'appareil peut tolérer des écarts de tension de courte durée, mais au maximum de -10% à +6%.

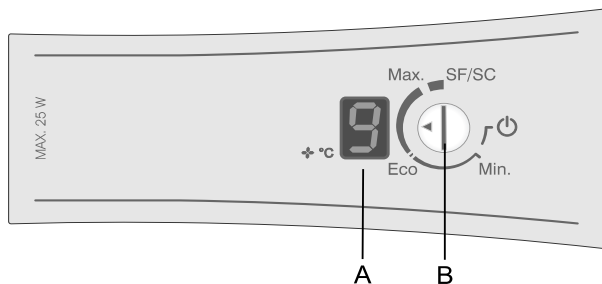
Raccordement au réseau électrique

Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation électronique

BANDEAU I



BANDEAU II



A Thermomètre à affichage numérique (uniquement sur certains modèles) : indique la température réelle du réfrigérateur de +1°C à +9°C.


B Bouton Marche/Arrêt et thermostat

C Voyant orange : allumé quand le ventilateur est en marche.

D Touche Réfrigération rapide avec activation du ventilateur

Mise en marche et arrêt de l'appareil



Pour mettre l'appareil en marche, tournez le bouton du thermostat (B) vers la position **Max** ; pour le mettre à l'arrêt, positionnez le curseur en face de l'icône Marche/Arrêt  (l'appareil est à l'arrêt, mais il demeure sous tension).

Réglage de la température du réfrigérateur

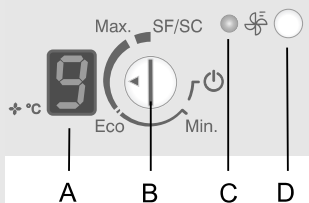


B

- On règle la température de l'appareil en tournant le thermostat (B) entre **Min** et **Max**.
- Le réglage recommandé est la position **Éco** indiquée sur le thermostat.
- Si la température ambiante est supérieure à la normale, nous vous recommandons d'activer la réfrigération rapide avec ventilateur en appuyant sur la touche (D) – (uniquement sur les modèles avec le Bandeau 1).

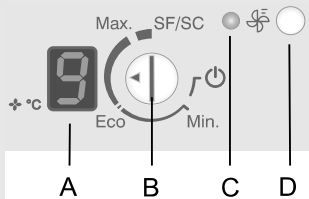
Position **SF/SC**

- SF est l'abréviation de Super Frost et indique la position Congélation Rapide (uniquement sur certains modèles).
- SC est l'abréviation de Super Cool et indique la position Réfrigération Rapide (uniquement sur certains modèles).



- Sur les appareils équipés d'un thermomètre à affichage numérique, l'afficheur clignote pendant le réglage de la température et un signal sonore retentit à chaque modification du réglage. Lorsque l'afficheur s'arrête de clignoter, le réglage final est mémorisé.
- Lorsqu'on met l'appareil en service, l'afficheur (A) clignote quelques secondes puis la température réglée apparaît. Au bout d'un certain temps, la température de l'appareil (ou sa valeur maximale) est indiquée. Tant que la température réelle du réfrigérateur n'est pas descendue à la température réglée, c'est la température réglée qui est affichée.

Réfrigération rapide avec ventilateur



(Bandeau 1)

On active la réfrigération rapide avec ventilateur en appuyant sur la touche (D). Le voyant orange s'allume (C).

Le ventilateur procure une meilleure répartition du froid et réduit la condensation sur les clayettes et les tiroirs.

Alarme signalant que la porte du réfrigérateur est ouverte

L'alarme retentit lorsque la porte du réfrigérateur reste ouverte plus d'une minute et s'arrête quand la porte est fermée.

Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation mécanique

Mise en marche et arrêt de l'appareil



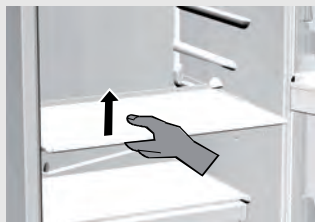
Pour mettre l'appareil en marche, tournez le bouton du thermostat sur une position quelconque entre 1 et 7. Pour l'arrêter, réglez-le sur STOP (0).

Réglage de la température

- Les chiffres élevés du thermostat (vers 7) correspondent aux températures les plus froides dans l'ensemble de l'appareil. La température du réfrigérateur peut même descendre au-dessous de 0°C. Réglez le thermostat sur les valeurs élevées uniquement s'il est recommandé d'obtenir une réfrigération intense. Quand la température ambiante est normale, nous vous recommandons de régler le thermostat sur une valeur moyenne.
- Les variations de la température ambiante ont une influence sur la température du réfrigérateur. Réglez le bouton du thermostat en conséquence.
- Sur la position **STOP (0)**, le système de réfrigération est à l'arrêt, mais l'appareil reste sous tension (la lampe s'allume lorsqu'on ouvre la porte).

Accessoires

Clayettes



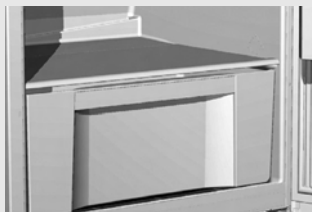
Clayette modulable en verre

Les équipements varient selon les modèles.

- Les clayettes sont réglables en hauteur, ce qui vous permet de les positionner à votre convenance sur les glissières. Pour enlever la clayette, tirez-la vers vous aussi loin que le permet la glissière, puis soulevez-la légèrement à l'avant et retirez-la. Placez les denrées rapidement périssables vers le fond (sur la partie la plus froide).

Si vous avez besoin de place pour ranger dans le réfrigérateur des récipients hauts (bouteilles, bocaux, pichets), vous pouvez enlever la partie avant de la clayette, la placer à un niveau inférieur et obtenir ainsi l'espace voulu.

Bac à légumes



- Le bac à légumes, sous la clayette en verre dans le bas du réfrigérateur, est destiné à la conservation des fruits et légumes. Il assure un degré d'humidité adéquat et évite qu'ils ne se dessèchent.

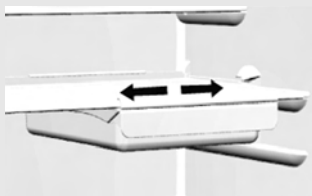
Contre-porte du réfrigérateur

- La contre-porte est équipée de différents balconnets et boîtes destinés aux fromages, beurre, œufs, yaourts et autres petits sachets, tubes et conserves. Le compartiment inférieur est prévu pour les bouteilles.

Ventilateur

- Le ventilateur – implanté en haut de l'appareil, ou dissimulé sous la paroi arrière – assure une répartition homogène du froid et réduit la condensation sur les surfaces de rangement.

Plateau repas amovible



Ce plateau est très pratique pour transporter les plats froids, le fromage, etc.

Pour le sortir du réfrigérateur, soulevez-le légèrement à l'avant et tirez-le vers vous. Les poignées glissent sur le côté en même temps que le plateau.

Conseils pour ranger les aliments

Clayettes et tiroirs

- **En haut** : semi-conserves, pain, vin, gâteaux...
- **Au milieu** : produits laitiers, plats cuisinés, desserts lactés, jus de fruits, bière, préparations en vinaigrette...
- **En bas** : viande, produits à base de viande, charcuterie,...
- **Bac à légumes** : fruits frais, légumes, salade...
Si votre appareil n'est pas équipé d'un compartiment FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH), rangez aussi dans le bac à légumes : légumes racines, pommes de terre, oignons, ail, tomates, fruits tropicaux, choucroute crue, navets...
- **Tiroirs FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH)** : viande fraîche, produits à base de viande, poisson, fruits de mer, produits laitiers, salade, fruits, légumes, mayonnaise, sauces...

Contre-porte du réfrigérateur

- **En haut / au milieu** : oeufs, beurre et fromage...
- **En bas** : boissons, cannettes, bouteilles...

Conservation des aliments frais dans le réfrigérateur

Précautions et conseils

- L'utilisation correcte de l'appareil, l'emballage soigneux des aliments, le réglage adapté de la température et le respect des règles d'hygiène sont essentiels pour sauvegarder la qualité des aliments conservés dans le réfrigérateur.
- Respectez toujours la date limite d'utilisation optimale indiquée sur les emballages.
- Emballez soigneusement vos aliments pour qu'ils ne s'imprègnent pas l'un l'autre des différentes odeurs et prennent l'humidité.
- Ne conservez pas de matières inflammables, volatiles ou explosives dans votre réfrigérateur.
- Les bouteilles contenant des boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et rangées en position verticale.
- Certaines solutions organiques, comme par exemple les essences contenues dans la peau des citrons et oranges, l'acide du beurre et des matières grasses, peuvent causer le vieillissement prématuré des matières plastiques et du joint si ceux-ci sont exposés longtemps à leurs effets.
- Une odeur désagréable signifie qu'un aliment se gâte ou que le réfrigérateur n'est pas propre (voir le chapitre Nettoyage).
- Si vous vous absentez pendant un certain temps (vacances, etc.), retirez les denrées périssables de votre réfrigérateur.

Durée de conservation

Durée de conservation recommandée dans le réfrigérateur

Aliments	Durée
Œufs, marinades, viande fumée	Jusqu'à 10 jours
Fromage	Jusqu'à 10 jours
Carottes, etc.	Jusqu'à 8 jours
Beurre	Jusqu'à 7 jours
Gâteaux, fruits, plats cuisinés, préparations en vinaigrette, viande fraîche en morceaux	Jusqu'à 2 jours
Poisson, viande fraîche hachée, fruits de mer	1 jour

Conservation des aliments dans les tiroirs FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH)



Les tiroirs FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH) permettent de conserver un vaste choix d'aliments presque trois fois plus longtemps que dans un réfrigérateur traditionnel. Les produits restent frais durant une plus longue période, leur saveur et leurs nutriments sont préservés. Ils s'altèrent moins rapidement, les fruits et légumes flétrissent moins vite et conservent l'aspect de leur prime fraîcheur. La température des tiroirs se situe autour de 0°C (réglage par défaut) et peut évoluer de -2 à +3°C en fonction des variations à l'intérieur du réfrigérateur. Si la température de la pièce dans laquelle l'appareil est installé est inférieure à 16°C, nous vous recommandons de régler la température du réfrigérateur à 4°C ou moins.

Pour une efficacité optimale, les tiroirs doivent être bien fermés.

- L'hygrométrie du compartiment FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH) est fonction du taux d'humidité des aliments qui s'y trouvent et de sa fréquence d'ouverture.
- Lorsque vous faites vos courses, veillez à acheter des aliments bien frais : la qualité de leur conservation en dépend.
- Rangez séparément la viande et les légumes non emballés, ou enveloppez-les convenablement. Veillez à ce que les différentes pièces de viande ne se touchent pas. Il est recommandé de les envelopper et les ranger séparément pour éviter la contamination bactérienne au cas où un morceau se gâterait.
- Environ 30 à 60 minutes avant utilisation, retirez les aliments du tiroir pour laisser leur arôme et leur saveur s'épanouir à la température ambiante.
- Il est préférable de ne pas conserver dans les tiroirs FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH) les aliments très sensibles aux basses températures : ananas, avocats, bananes, olives, pommes de terre, aubergines, concombres, haricots verts, poivrons, melons, potirons...

Durée de conservation recommandée dans les tiroirs FRAÎCHEUR+ (ZERO'N'FRESH)*

Aliment	Durée de conservation
Viande et produits de la mer :	
Saucisses, charcuterie, boeuf, porc, gibier, viande fraîche	Jusqu'à 7 jours
Volaille	Jusqu'à 5 jours
Poisson	Jusqu'à 4 jours
Fruits de mer	Jusqu'à 3 jours
Légumes :	
Choux (vert, blanc, rouge), ail, carottes	Jusqu'à 180 jours
Céleri, endives, fines herbes	Jusqu'à 30 jours
Laitue, chou-fleur, trévisse, rhubarbe	Jusqu'à 21 jours
Choux de Bruxelles, asperges, choux frisés, choux chinois, navets, radis, brocolis	Jusqu'à 14 jours
Oignons, champignons, épinards, petits pois	Jusqu'à 7 jours
Fruits :	
Pommes	Jusqu'à 180 jours
Poires, kiwis	Jusqu'à 120 jours
Raisins, coins	Jusqu'à 90 jours
Pêches	Jusqu'à 30 jours
Groseilles, groseilles à maquereau, prunes	Jusqu'à 21 jours
Abricots, myrtilles, cerises	Jusqu'à 14 jours
Framboises, fraises	Jusqu'à 3 - 5 jours
Divers :	
Lait	Jusqu'à 7 jours
Beurre	Jusqu'à 30 jours
Fromage	Jusqu'à 30 jours

* Selon la qualité et la fraîcheur des produits achetés.

Dégivrage de l'appareil

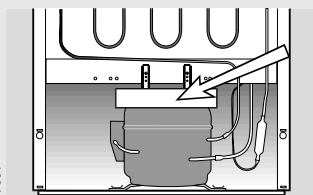
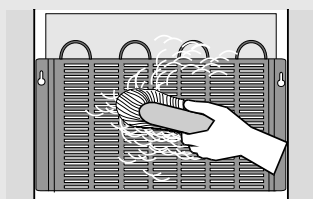
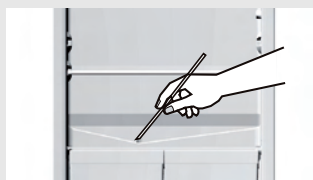
Dégivrage automatique du réfrigérateur

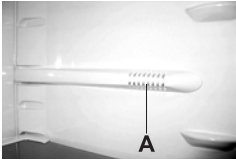
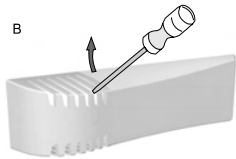
Il n'est pas nécessaire de dégivrer le réfrigérateur, car la pellicule de glace qui se dépose sur la paroi arrière s'élimine automatiquement. Le givre se forme à l'intérieur de l'appareil, sur le panneau arrière, pendant le fonctionnement du compresseur. Chaque fois qu'il s'arrête, le givre fond et l'eau s'écoule vers l'extérieur de l'appareil par l'orifice situé en bas de la paroi arrière. Elle est recueillie dans le collecteur monté au-dessus du compresseur, d'où elle s'évapore. Au cas où la paroi arrière serait couverte d'une couche de givre excessive (3 à 5 mm d'épaisseur), mettez le réfrigérateur à l'arrêt et dégivrez-le manuellement.

Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le à l'arrêt (voir le chapitre Mise en marche/Arrêt de l'appareil correspondant à votre modèle) et débranchez-le de la prise murale. Le revêtement antibactérien des parois intérieures évite la prolifération des bactéries et contribue à l'hygiène de l'appareil en détruisant les germes.

Veillez à **éliminer toute trace des détergents que vous avez utilisés.**

- Nettoyez l'**extérieur** de l'appareil avec de l'eau et un détergent liquide.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou agressifs (comme ceux destinés à l'inox) car vous pourriez endommager les surfaces laquées ou les éléments en plastique.
- Nettoyez les **surfaces laquées ou en aluminium** avec un chiffon doux et un détergent à base d'alcool (produit pour les vitres par exemple).
- lavez l'**intérieur** du réfrigérateur avec un détergent liquide et rincez à l'eau tiède vinaigrée.
- Les tiroirs, clayettes et balconnets comportant une bordure décorative d'aspect métallique ne passent pas au lave-vaisselle. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon doux et du détergent liquide dilué, sans frotter trop fort.
- Appareils sans compartiment Fraîcheur+ (ZERO'N'FRESH) : la surface réfrigérante de la paroi arrière dégivre périodiquement. La gouttière et l'orifice par lequel s'écoule l'eau de dégivrage ne doivent pas être obstrués par des débris d'aliments. Surveillez-les régulièrement et débouchez-les si nécessaire (avec une paille en plastique par exemple).
- **Le condenseur** placé sur la paroi arrière doit toujours être propre, exempt de poussière et de dépôts gras. Dépoussiérez-le régulièrement avec une brosse non métallique ou un aspirateur.
- Nettoyez aussi **le collecteur d'eau de dégivrage** monté au-dessus du compresseur. Si vous retirez le collecteur, veillez à le remettre en place exactement dans la même position, bien à l'horizontale.



Anomalie	Cause / remède
L'appareil ne fonctionne pas après avoir été branché au réseau électrique :	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si la prise secteur est alimentée et si l'appareil a été mis en marche.
<p>Le système de réfrigération fonctionne en continu sans interruptions intermédiaires :</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • La température ambiante est trop élevée. • La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. • La porte est mal fermée (un objet gêne la fermeture, joint en mauvais état, etc.). • Vous avez introduit une trop grande quantité d'aliments frais dans le réfrigérateur. • Le capteur du réfrigérateur (A) est recouvert par des aliments frais. Déplacez les denrées pour que l'air puisse circuler autour du capteur (uniquement sur certains modèles). • Vérifiez si la ventilation du compresseur est correcte et nettoyez le condenseur.
Les raisons d'un dépôt excessif de givre sur la paroi arrière du réfrigérateur sont les suivantes :	<ul style="list-style-type: none"> • La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. • Vous avez introduit des plats chauds dans le réfrigérateur. • Les aliments ou les récipients touchent la paroi arrière. • Mauvaise étanchéité de la porte ; nettoyez ou remplacez le joint s'il est sale ou endommagé.
L'eau s'écoule de l'appareil :	<ul style="list-style-type: none"> • L'orifice de vidange est bouché, l'eau ne peut pas s'écouler dans la gouttière. • Nettoyez l'orifice bouché avec une paille en plastique. Si votre appareil est équipé d'un compartiment Fraîcheur+ (ZERO'N'FRESH) appelez le Service Après-Vente. • Dégivrez manuellement la couche de givre trop épaisse (voir le chapitre Dégivrage).
<p>Remplacement de la lampe :</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Avant de remplacer la lampe, débranchez d'abord l'appareil. • B - Insérez un tournevis dans la fente, soulevez le couvercle et retirez-le. <p>Remplacez l'ampoule par une nouvelle (culot E 14, même puissance que l'ampoule d'origine) et remettez le couvercle en place.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne jetez pas la lampe usée avec les déchets organiques. • La lampe est un consommable, elle n'est donc pas couverte par la garantie.
Conseils utiles pour le dépannage	<ul style="list-style-type: none"> • Si vous ne parvenez pas à éliminer les anomalies malgré les conseils ci-dessus, mettez l'appareil à l'arrêt (voir le chapitre Mise en marche/Arrêt de l'appareil correspondant à votre modèle), mettez-le hors tension en débranchant la prise murale, attendez environ 10 minutes et rebranchez-le. <p>Si le problème persiste, prévenez le Service Après-Vente le plus proche en lui précisant le type, le modèle et le numéro de série qui figurent sur la plaque signalétique apposée à l'intérieur de l'appareil.</p>

Dans les appareils frigorifiques, la réfrigération est effectuée par un compresseur dont le fonctionnement peut produire un certain bruit. L'intensité du bruit dépend de la stabilité, de l'âge, et de l'utilisation – correcte ou non – de l'appareil.

- **Après le démarrage de l'appareil**, le fonctionnement du compresseur et la circulation du fluide frigorigène peuvent être un peu bruyants. Ceci n'est pas un défaut et n'a aucune influence sur la longévité de l'appareil. Avec le temps, l'intensité de ces bruits diminue ou subsiste éventuellement.
- Quelquefois, on peut entendre aussi des bruits inhabituels assez forts qui sont dus le plus souvent au positionnement incorrect de l'appareil :
 - Il doit être stable et parfaitement horizontal sur un sol plan et dur.
 - Il ne doit pas toucher le mur ou les éléments voisins.
 - Vérifiez si les aménagements intérieurs tiennent bien en place, ou bien si les boîtes, bouteilles ou autres récipients ne s'entrechoquent pas.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE PROCÉDER À DES
MODIFICATIONS QUI N'ONT PAS D'INCIDENCE SUR LE
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie mit dem Ankauf unseres Geräts in uns gesetzt haben. Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Gebrauch des Geräts.

Der Kühlschrank (im weiteren Text "Gerät" genannt) ist für den Gebrauch im Haushalt zur Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln bei Temperaturen über 0° C bestimmt.

Kühlschrank.....	45
Wichtige Hinweise	46
Beschreibung des Gerätes	48
Aufstellung und Anschluss	49
Bedienung des Geräts - Gerät mit elektronischer Bedienung	50
Gerät mit mechanischer Bedienung	52
Innenausstattung des Kühlschranks.....	52
Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank.....	54
Aufbewahrung von Lebensmitteln im ZERO'N'FRESH-Fach	55
Abtauen des Geräts.....	56
Reinigung des Geräts	57
Beseitigung von Störungen.....	58
Informationen über Betriebsgeräusche	59

Wichtige Hinweise

- Das Gerät wurde gemäß den vorgeschriebenen Sicherheitsnormen hergestellt. Trotzdem sollen Personen mit verminderten physischen, psychischen oder lokomotorischen Fähigkeiten und Personen mit mangelhaften Erfahrungen oder Kenntnissen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden. Dieselbe Empfehlung gilt hinsichtlich des Gebrauchs des Gerätes seitens minderjähriger Personen.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz anschließen. Die Gebrauchsanweisung beschreibt das Gerät und seine ordnungsgemäße und sichere Verwendung. Sie ist an verschiedene Gerätetypen/Modelle angepasst, deswegen können auch Funktionen und Ausstattungsvarianten beschrieben sein, die auf Ihr Gerät nicht zutreffen.
- Entfernen Sie die Verpackung, die zum Schutz des Geräts bzw. der einzelnen Geräteteile während des Transports dient.
- Zum Verpacken werden nur umweltfreundliche Materialien verwendet, die ohne Gefahren für die Umwelt wieder verarbeitet, entsorgt oder vernichtet werden können.
- An den Ecken der Gerätetür sind Distanzhalter angebracht, die zu entfernen und durch die mitgelieferten Stöpsel (nur bei einigen Modellen) zu ersetzen sind.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz mindestens 2 Stunden in aufrechter Position ruhen. Dadurch wird die Möglichkeit einer durch den Transport hervorgerufenen Fehlfunktion des Kühlsystems ausgeschlossen.
- Der Anschluss an das elektrische Stromversorgungsnetz und die Erdung müssen gemäß den gültigen Normen und Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet und Regen ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Glühbirnenwechsel unbedingt vom Stromversorgungsnetz (den Netzstecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen).
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer fachlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es zunächst durch Betätigung des AUS-Knopfes aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr. Leeren Sie das Geräteinnere, tauen sie eventuelle Eisschichten ab, reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür einen Spalt breit geöffnet.
- Um die Umwelt zu schonen, übergeben Sie das ausgediente Gerät einem autorisierten Entsorgungsunternehmen.
- Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen.
- Das selbstschließende Türscharnier, über das nur einige Modelle verfügen, zieht die Tür kurz vor dem Schließen zum Gehäuse, womit wird verhindert, dass die Tür ungewollt offen bleibt. Gleichzeitig begrenzt es den Öffnungswinkel der Tür und verringert damit die Möglichkeit, dass die benachbarten Küchenelemente beschädigt werden.
- Das Typenschild mit den Grunddaten des Geräts befindet sich im Geräteinneren. Falls das angebrachte Typenschild nicht in Ihrer Sprache sein sollte, überkleben Sie es mit dem entsprechenden beigelegten Typenschild.
- **Warnung:** Die Belüftungsöffnungen auf dem Gerät bzw. Einbauelement müssen immer sauber und frei passierbar sein.
- **Warnung:** Verwenden Sie beim Abtauen keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Methoden außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.

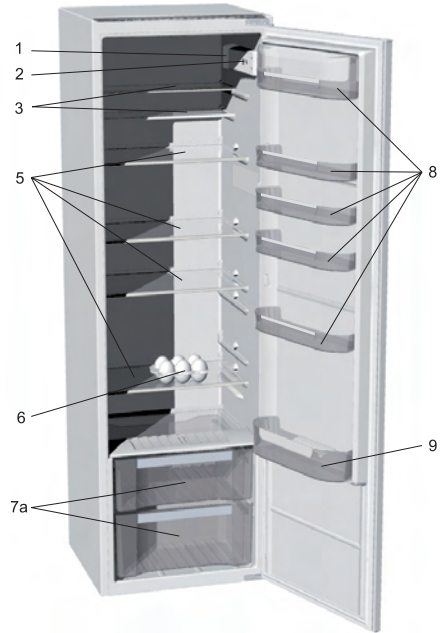
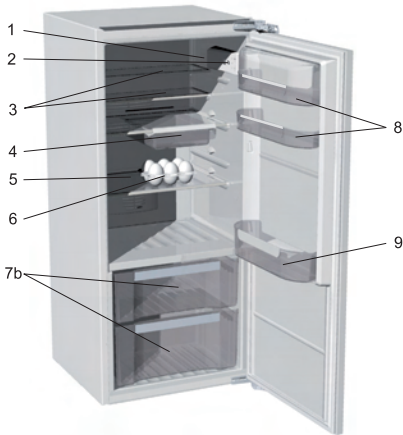
- **Warnung:** Passen Sie bei der Aufstellung, beim Reinigen oder bei der Entsorgung des Geräts auf, dass die Isolation bzw. Teile des Kühlsystems nicht beschädigt werden. Dadurch vermeiden Sie eine zusätzliche Umweltverschmutzung.
- **Warnung:** Verwenden Sie im Geräteinneren keine elektrischen Geräte außer denen, die vom Hersteller von Kühl- und Gefriergeräten zugelassen sind.



Das Symbol auf diesem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als gewöhnlicher Haushaltsabfall entsorgt werden darf, sondern muss an einer Entsorgungsstelle für die Verwertung von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Durch eine umweltgerechte Entsorgung tragen Sie zur Verhinderung der möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Personen bei, die durch unsachgemäße Gerätsentsorgung entstehen könnten. Für weitere Informationen über die Entsorgung und Verwertung des Geräts wenden Sie sich an die zuständige städtische Dienststelle, kommunale Dienststelle oder an den Laden, in dem Sie das Gerät erworben.

Beschreibung des Gerätes

Die Innenausstattung des Geräts kann je nach Modell variieren.



1 Innenraumbeleuchtung

2 Bedieneinheit

3 Teilbare Glasablagen

4 Ausziehbarer Ready'n'Serve-Behälter

5 Ausziehbare Glasablage (höhenverstellbar)

6 Klappbare Eierablage (geschlossen für 6, offen für 12 Eier)

7a Gemüseschublade

7b Gemüseschubladen / 0°-Zero'n'Fresh

8 Ablagen in der Tür des Kühlschranks
(Ausführungen: tief, flach, mit oder ohne Klappe)

9 Flaschenfach mit Flaschenkippschutz

Aufstellung und Anschluss

Auswahl des Aufstellungsortes

- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum auf. Das Gerät funktioniert einwandfrei nur bei Umgebungstemperaturen, die in der Tabelle angeführt sind. Die Klasse ist auf dem Typenschild mit den Gerätedaten angegeben.

Klasse	Temperatur
SN (subnormal)	von +10° C bis +32° C
N (normal)	von +16° C bis +32° C
ST (subtropisch)	von +16° C bis +38° C
T (tropisch)	von +16° C bis +43° C

Aufstellung des Geräts

Mindestens zwei Personen sollen bei der Aufstellung des Geräts mithelfen, um Beschädigungen des Geräts und Verletzungen der Personen zu vermeiden.

- Das Gerät muss gerade und stabil auf einer festen Unterlage aufgestellt werden.
- Das Gerät sollte nicht direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sein und nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden. Falls dies nicht möglich ist, sollten Sie eine Wärmedämmplatte einbauen.
- Das Gerät kann selbständig stehen oder in ein Küchenelement eingebaut werden. Hinter dem Gerät muss genug Raum zum Kühlen des Kondensators sein (ausreichender Abstand von der Wand bzw. eine Öffnung von 200 cm²). Der Abstand zum Küchenelement, das oberhalb des Geräts montiert ist, muss mindestens 5 cm betragen.
Nach dem Einbau bzw. Aufstellung des Gerätes muß der Gerätestecker frei zugänglich sein!

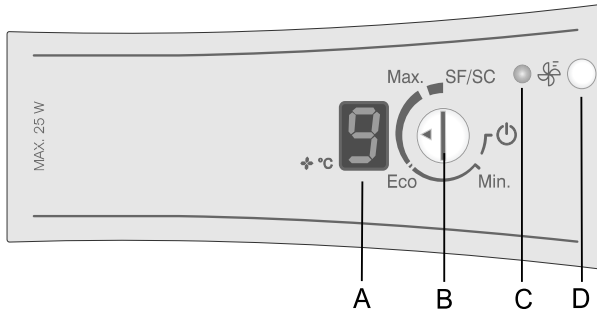
Anschluss des Geräts

- Schließen Sie das Gerät mit dem Anschlusskabel an das elektrische Versorgungsnetz an. Die Wandsteckdose muss über einen geerdeten Schutzkontakt verfügen (Sicherheitssteckdose). Die vorgeschriebene Nennspannung und Frequenz sind auf dem Typenschild mit den Gerätegrunddaten angegeben.
- Der Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz und die Erdung des Geräts müssen gemäß mit den gültigen Normen und Vorschriften ausgeführt sein.

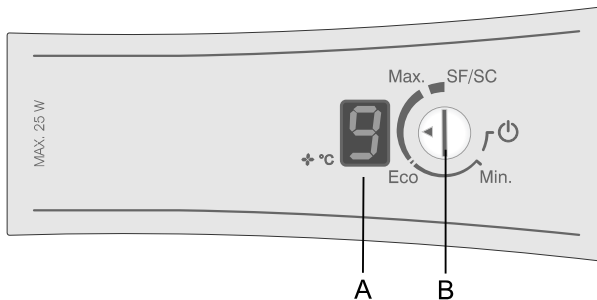
Das Gerät verträgt kurzfristige Spannungsabweichungen von Nennspannung im Bereich von -10% bis +6%.

Bedienung des Geräts - Gerät mit elektronischer Bedienung

BEDIENEINHEIT I



BEDIENEINHEIT II



A Die digitale Temperaturanzeige des Kühlschranks (nur bei einigen Modellen) zeigt die tatsächliche Temperatur im Geräteinneren von +1° C bis +9° C während des Betriebs an.

B Knopf für Temperaturwahl und Ein-/Ausschalten

C Oranges Lämpchen: leuchtet, wenn der Ventilator mit der Taste D eingeschaltet wurde.

D Taste zum Einschalten des intensiven Ventilatorbetriebs

Ein-/Ausschalten des Geräts



B

Durch Drehen des Knopfes (B) im Uhrzeigersinn von Min. auf Max. wird das Gerät eingeschaltet. Das Gerät wird abgeschaltet, wenn das Dreieck auf dem Knopf auf die Markierung ON/OFF zeigt (das Gerät steht noch immer unter Spannung).

Auswahl der Temperatur im Kühlschranksinneren

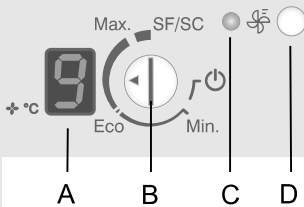


B

- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Drehknopf (B) ein. Sie können die Temperatur im Bereich zwischen **Min.** und **Max.** einstellen.
- Die empfohlene Einstellung des Thermostatknopfes ist **Eco**.
- Wenn die Temperaturen der Umgebung höher sind als es üblich ist, empfehlen wir das Einschalten des Intensivbetriebs des Ventilators mit der Taste (D) – nur bei Modellen mit Bedieneinheit 1.

SF/SC Position

- Die Position SF bedeutet Super Frost – intensives Gefrieren (gilt nur bei Modellen mit Gefrierschrank).
- Die Position SC bedeutet Super Cool - intensives Kühlen (gilt nur bei Modellen ohne Gefrierschrank).



A

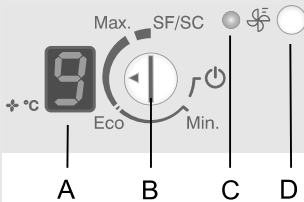
B

C

D

- Bei Geräten mit digitaler Anzeige blinkt die Anzeige während des Einstellungsverfahrens, ein akustisches Signal weist auf jede Änderung der eingestellten Temperatur hin. Wenn das Blinken aufhört, wird die letzte Einstellung gespeichert.
- Beim Einschalten des Geräts blinkt die digitale Anzeige (A) einige Sekunden lang und zeigt den eingestellten Wert an. Dann erscheint der tatsächliche bzw. maximale Wert, welcher so lange angezeigt wird, bis sich die Temperatur im Kühlraum entsprechend gesenkt hat.

Einschalten des intensiven Ventilatorbetriebs



A

B

C

D

(gilt für Bedieneinheit 1)

Durch Betätigung der Taste (D) wird der Intensivbetrieb des Ventilators eingeschaltet (Lämpchen C leuchtet). Diese Funktion wird zur Verringerung der Taubildung an den Innenflächen, Vermeidung von Temperaturunterschieden zwischen den einzelnen Kühlzonen und bei höheren Umgebungstemperaturen verwendet.

Offene Tür – Alarm

Falls die Gerätetür länger als 1 Minute offen bleibt, wird ein akustisches Alarmsignal ausgegeben. Der Alarm geht aus, wenn Sie die Tür schließen.

Gerät mit mechanischer Bedienung

Einschalten: Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn gegen zur Position 7.

Ausschalten: Drehen Sie den Thermostatknopf auf die Position STOP (0).



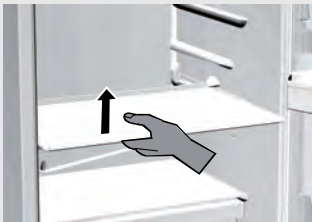
Temperatúrauswahl

- Höhere Einstellungen des Thermostatknebels (zur Position 7) bedeuten niedrigere Temperaturen (kühler) in allen Teilen des Geräts. Die Temperatur im Kühlschrankinnenraum kann auch unter 0° C absinken. Verwenden Sie die höher gelegenen Ablagen nur, wenn eine niedrigere Temperatur erwünscht ist. Bei normalen Umgebungstemperaturen empfehlen wir die mittlere Einstellung.
- Die Änderung der Umgebungstemperatur beeinflusst die Temperatur im Geräteinneren. Passen Sie dementsprechend die Einstellung des Thermostatknopfes an.
- In der Position STOP (0) ist das Gerät nicht in Betrieb (das Kühlsystem ist abgeschaltet), jedoch steht es unter Spannung (die Innenbeleuchtung leuchtet, wenn Sie die Gerätetür aufmachen).

Innenausstattung des Kühlschranks

(Die Innenausstattung ist vom Modell abhängig).

Ablage

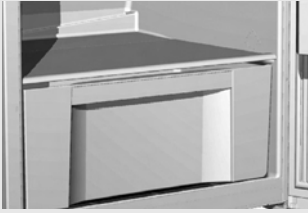


- Sie können die Ablagen beliebig in den Führungen des Kühlschrankinnenraumes anordnen. Wenn Sie eine Ablage aus dem Kühlschrank herausnehmen möchten, ziehen Sie sie zuerst heraus, bis sie in den Führungen stecken bleibt, heben Sie diese dann ein wenig hoch und nehmen Sie sie aus dem Geräteinneren. Lagern Sie leicht verderbliche Lebensmittel auf dem hinteren Teil der Ablage, wo die Temperaturen am niedrigsten sind.

Teilbare Glasablage

Falls Sie Raum für höhere Gegenstände benötigen (Flaschen, Krüge,...), die Sie im Kühlschrank lagern möchten, können Sie zusätzlichen Raum gewinnen, indem Sie den Vorderteil der Ablage eine Ebene höher einstecken.

Schubladen



- Die Schubladen am Geräteboden unter der Glasablage dienen der Lagerung von Obst und Gemüse. Sie gewährleisten genügend Feuchtigkeit und bewahren dadurch die Lebensmittel vor dem Austrocknen.

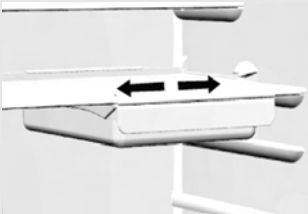
Innenseite der Kühltür

- Die Innenseite der Kühltür ist mit Ablagen oder Behältern ausgestattet, die zur Lagerung von Käse, Butter, Eiern, Joghurt und anderen kleineren Packungen, Tuben, Konserven, u.ä. bestimmt sind. Im unteren Teil der Tür befindet sich die Abstellfläche für Flaschen.

Ventilator

- Der Ventilator ist unter der Kühltürdecke oder hinter der Rückwand des Kühlschranks versteckt eingebaut. Er trägt zur gleichmäßigeren Temperaturverteilung bei und verringert das Entstehen von Kondenswasser und Eisbildung.

Ausziehbarer Ready'n'Serve Behälter



Der ausziehbare Ready'n'Serve Behälter ist zur Lagerung von Wurstaufschnitten, Käse, u.ä. bestimmt.

Zum Herausziehen nur an der Vorderseite kurz anheben und dann herausziehen. Der Haltegriff des Snackbretts kann nach links und rechts geschwenkt werden.

Empfohlene Verteilung der Lebensmittel im Kühltürinneren

Kühlzonen im Kühlschrank:

- **oberer Teil:** konservierte Nahrung, Brot, Wein, Gebäck, ...
- **mittlerer Teil:** Milchprodukte, Käse, zubereitete Lebensmittel, Süßspeisen, Säfte, Bier, Fertiggerichte, Fertiggerichte,...
- **unterer Teil:** Fleisch, Fleischprodukte, Feinkost, ...
- **Gemüse-/Obstfach:** frisches Obst, Gemüse, Salat,...; bei Geräten ohne ZERO'N'FRESH-Fach auch Mohrrüben, Kartoffeln, Zwiebeln, Knoblauch, Tomaten, tropische Früchte, Sauerkraut, weiße Rübe,...
- **ZERO'N'FRESH-Fach** Frischfleisch, Fleischprodukte, Fisch, Meeresfrüchte, Milchprodukte, Salat, Obst, Gemüse, Mayonnaise, Saucen...

Kühlzonen in der Kühlschranktür:

- **obere/mittlere Kühlzone in der Kühlschranktür:** Eier, Butter, Käse,...
- **untere Kühlzone in der Kühlschranktür:** Getränke, Dosen, Flaschen,...

Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank

Wichtige Hinweise zur Aufbewahrung von Lebensmitteln

- Ordnungsgemäßer Gebrauch des Geräts, entsprechende Verpackung der Lebensmittel, Aufrechterhaltung der geeigneten Temperatur und Einhaltung der Hygiene der Lebensmittel beeinflussen entscheidend die Qualität der Aufbewahrung von Lebensmitteln.
- Beachten Sie bitte das Haltbarkeitsdatum der Lebensmittel, das auf der Lebensmittelverpackung angegeben ist.
- Lebensmittel, die im Kühlschrank gelagert werden, müssen in geschlossenen Behältern oder entsprechend verpackt sein, damit sie keinen Geruch bzw. Feuchtigkeit aufnehmen/ abgeben.
- Keine entzündlichen, flüchtigen und explosiven Stoffe im Kühlschrank aufbewahren!
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt müssen gut verschlossen sein und aufrecht gelagert werden.
- Einige organische Lösungen, ätherische Öle in Zitronen- und Orangenschalen, Buttersäure u.ä. können bei längerem Kontakt mit Kunststoffoberflächen oder Dichtungen Beschädigungen und vorzeitiges Altern der Materiale hervorrufen.
- Unangenehme Gerüche weisen auf Unreinheiten im Gerät bzw. verdorbene Lebensmittel hin (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege des Geräts“).
- Bei längerer Abwesenheit sollten Sie leicht verderbliche Lebensmittel aus Ihrem Kühlschrank entfernen.

Aufbewahrungszeiten von Lebensmitteln

Empfohlene Lagerungszeiten im Gefrierschrank

Lebensmittel	Lagerungszeit
Eier, Marinaden, Geselchtes	bis zu 10 Tagen
Käse	bis zu 10 Tagen
Wurzelgemüse	bis zu 8 Tagen
Butter	bis zu 7 Tagen
Süßspeisen, Obst, Fertiggerichte, Fleisch	bis zu 2 Tagen
Fisch, Hackfleisch, Meeresfrüchte	bis zu 1 Tag

Aufbewahrung von Lebensmitteln im ZERO'N'FRESH-Fach



Das ZERO'N'FRESH-Fach ermöglicht die Aufbewahrung einer breiten Palette von frischen Lebensmitteln ungefähr dreimal länger, als im normalen Kühlschrank. Die Lebensmittel bleiben längere Zeit frisch, behalten ihren Geschmack und ihren Nährwert. Das Auftreten von Fäulnis und Masseschwund wird verringert, deswegen ist das Obst und Gemüse frischer und natürlicher. Die Aufbewahrungstemperatur beträgt ungefähr 0° C (voreingestellt). Die Temperatur kann im Bezug auf die geänderte Temperatur im Kühlschrankinnenraum, zwischen -2° C und +3° C variieren. Wenn die Temperatur der Umgebung, in welcher das Gerät aufgestellt ist, niedriger als 16°C ist, ist empfehlenswert, die Temperatur im Kühlschrank auf 4° C oder niedriger einzustellen. Für optimale Ergebnisse muss das Fach vollkommen geschlossen sein.

- Die Feuchtigkeit im ZERO'N'FRESH-Fach hängt vom Feuchtigkeitsgehalt der Lebensmittel, die im Fach aufbewahrt werden sowie von der Häufigkeit des Öffnens des Fachs ab.
- Überprüfen Sie beim Kauf von Lebensmitteln, ob diese frisch sind, weil davon die Qualität und Haltbarkeit der Lebensmittel abhängig ist.
- Lagern Sie unverpackte Lebensmittel (tierischer oder pflanzlicher Herkunft) gesondert oder verpacken Sie sie. Verhindern Sie, dass verschiedene Fleischsorten einander berühren. Diese sollten getrennt verpackt gelagert werden, damit es nicht zu frühzeitigen bakteriellen Zersetzungsprozessen kommt, wenn das Fleisch verdorben wird.
- Nehmen Sie die Lebensmittel 30-60 Min. vor dem Verzehr aus dem ZERO'N'FRESH-Fach, damit sich ihr Geschmack und ihr Aroma bei Zimmertemperatur voll entfalten kann.
- Lebensmittel, die auf niedrige Temperaturen empfindlich sind und zur Aufbewahrung im ZERO'N'FRESH-Fach nicht geeignet sind: Ananas, Avocado, Bananen, Oliven, Kartoffeln, Auberginen, Gurken, Bohnen, Paprika, Zuckermelonen, Wassermelonen, Zucchini,...

**Empfohlene
Lagerungszeiten im
ZERO'N'FRESH-Fach:**

Lebensmittel:	Lagerungszeit
Würste, Aufschnitte, Rindfleisch, Schweinefleisch, Wild, Rohfleisch	bis zu 7 Tagen
Geflügel	bis zu 5 Tagen
Fische	bis zu 4 Tagen
Meeresfrüchte	bis zu 3 Tagen
Gemüse:	
Kohl, Knoblauch, Mohrrüben	bis zu 180 Tagen
Sellerie, Kräuter	bis zu 30 Tagen
grüner Salat, Blumenkohl, Chicoree, Rhabarber	bis zu 21 Tagen
Broccoli, Spargel, Wirsing, Chinakohl, Kohlrabi, Rettich	bis zu 14 Tagen
Zwiebeln, Pilze, Spinat, Erbsen	bis zu 7 Tagen
Obst:	
Äpfel	bis zu 180 Tagen
Birnen, Kiwi	bis zu 120 Tagen
Trauben, Quitten	bis zu 90 Tagen
Pfirsiche	bis zu 30 Tagen
Johannisbeeren, Stachelbeeren, Pflaumen	bis zu 21 Tagen
Aprikosen, Heidelbeeren, Kirschen	bis zu 14 Tagen
Himbeeren, Erdbeeren	3-5 Tage
Sonstiges:	
Milch	bis zu 7 Tagen
Butter	bis zu 30 Tagen
Käse	bis zu 30 Tagen

* abhängig von der Qualität und Frischegrad der Lebensmittel

Abtauen des Geräts

Automatisches Abtauen des Kühlschranks

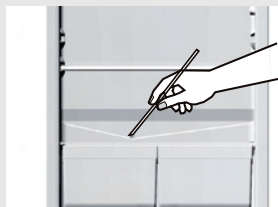
Sie brauchen den Kühlschrank nicht abzutauen, weil das Eis an der Rückwand automatisch abgetaut wird.

Das Eis, das sich während des Kompressorbetriebs an der Hinterwand ansetzt, taut während der Ruhepausen des Kompressors ab und fließt tropfenweise an der Rückwand Hinunter, danach durch eine Öffnung in der Gerätehinterwand in ein Gefäß oberhalb des Kompressors, wo es verdunstet. Falls sich an der Hinterwand des Kühlschranks eine übermäßig dicke Eisschicht (3-5 mm) bilden sollte, schalten Sie den Kühlschrank durch Betätigung der Taste aus und tauen Sie ihn manuell ab.

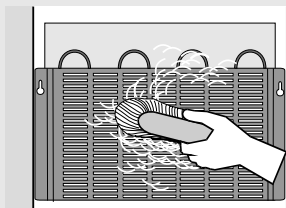
Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Stromversorgungsnetz

(siehe Kapitel Bedienung, Ein-/Ausschalten des Gerätes) und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose heraus. Eine spezielle antibakterielle Schutzschicht in der obersten Schicht der Innenwände verhindert das Wachstum von Bakterien und gewährleistet dadurch eine größere Hygiene im Gerät. Achten Sie beim Reinigen darauf, dass alle Reinigungsmittelreste entfernt werden.

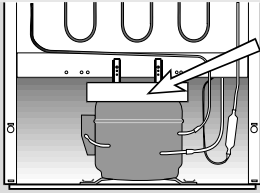
- Reinigen Sie die **Außenfläche** des Geräts mit Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen und lackierten Oberflächen keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel (wie z.B. Pflegemittel für Edelstahl u.ä.), damit Sie die Oberfläche des Gerätes nicht beschädigen.
- Lackierte Oberflächen und Aluminiumoberflächen können Sie mit einem weichen Tuch und einem alkoholhaltigen Reinigungsmittel reinigen (z.B. mit einem Glasreiniger).
- Reinigen Sie den Geräteinnenraum und das Zubehör mit einem verdünnten flüssigen Reinigungsmittel und lauwarmem Wasser, dem Sie etwas Essig hinzufügen.
- Gefäße, Ablagen und Schubladen, die Zierprofile haben (Metall-Look), sind zur Reinigung in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet! Reinigen Sie sie mit einer Geschirrspülmittellösung und einem weichen Tuch. Scheuern ist nicht erlaubt!



- Geräte ohne ZERO'N'FRESH-Fach: die Kühloberfläche auf der Rückseite wird von Zeit zu Zeit abgetaut. Die Rinne und die Öffnung, in welche das Tauwasser fließt, dürfen nicht verstopft sein (Lebensmittelreste). Überprüfen Sie sie mehrmals und reinigen Sie sie nach Bedarf (z.B. mit einem Kunststoffstrohhalm).

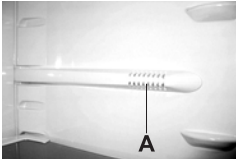


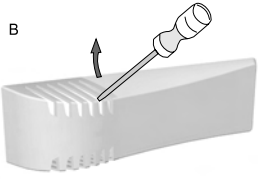
- Der Kondensator an der Rückwand des Geräts muss immer sauber und frei von Staub oder Küchenluftablagerungen gehalten werden. Entfernen Sie den Staub von Zeit zu Zeit mit einer weichen, nichtmetallischen Bürste oder einem Staubsauger.



- Reinigen Sie auch den **Behälter**, der sich oberhalb des Kühlschranks kompressors befindet. Wenn Sie ihn zum Reinigen entfernt haben, stellen Sie ihn nach dem Reinigen wieder auf seinen Platz zurück. Sorgen Sie dafür, dass sich der Behälter im waagrecht Zustand befindet!

Beseitigung von Störungen

Störung:	Ursache bzw. Beseitigung der Störung
Nach dem Anschluss an das Stromversorgungsnetz funktioniert das Gerät nicht:	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht und ob das Gerät eingeschaltet ist.
Das Kühlsystem arbeitet schon seit längerer Zeit ununterbrochen: 	<ul style="list-style-type: none"> • Zu hohe Umgebungstemperatur. • Zu häufiges Öffnen bzw. zu lange geöffnete Gerätetür. • Mangelhaft geschlossene Gerätetür (Fremdkörper zwischen Tür und Türrahmen, hängende Tür, Überprüfung der Dichtung, usw.). • Lagerung einer zu großen Menge von Lebensmitteln. • Der Sensor im Kühlschrank (A) (nur bei einigen Modellen) ist mit frischen Lebensmitteln überdeckt. Ermöglichen Sie eine freie Luftzirkulation um den Sensor. • Die Funktion des intensiven Gefrierens ist eingeschaltet.
Übermäßige Eisablagerung an der Rückwand im Geräteinneren ist die Folge von:	<ul style="list-style-type: none"> • Zu häufigem Öffnen bzw. zu lange geöffneter Gerätetür. • Einlagerung von warmen Lebensmitteln in den Kühlschrank. • Kontakt der Speise oder des Kochtopfes mit der Hinterwand im Kühlschrankinnenraum. • Mangelhaftem Dichten der Gerätetür • Wenn die Dichtung verschmutzt oder beschädigt ist, reinigen Sie sie oder lassen Sie sie austauschen.
Wasser fließt aus dem Kühlschrank:	<ul style="list-style-type: none"> • Aus dem Kühlschrank fließt Wasser, wenn die Abflussöffnung für Tauwasser verstopft ist, oder wenn Tauwasser außerhalb der Abflussrinne tropft. • Reinigen Sie die verstopfte Abflussöffnung mit einem Kunststoffstrohhalm. Rufen Sie bei Modellen mit ZERO'N'FRESH-Fach bitte den Kundendienst an. • Tauen Sie die zu dicke Eisschichten manuell ab (siehe Kapitel „Abtauen des Geräts“).

Störung:	Ursache bzw. Beseitigung der Störung
<p>Austausch der Glühbirne:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Unterbrechen Sie vor dem Austausch der Glühbirne unbedingt die Stromzufuhr des Geräts (ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Wandsteckdose). • B – Stecken Sie den Schraubenzieher in den Spalt der Abdeckung, heben Sie diese etwas an und nehmen Sie sie heraus. <p>Tauschen Sie die Glühbirne aus (E 14, mit der gleichen Leistung wie die vom Werk eingebaute Glühbirne) und setzen Sie die Abdeckung wieder auf.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entsorgen Sie defekte Glühbirnen nicht zusammen mit organischen Abfällen. • Glühbirnen sind Verbrauchsmaterial und sind nicht Gegenstand der Garantie!
<p>Nützliche Hinweise zur Beseitigung von Störungen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn keine der oben genannten Ursachen zutrifft, trennen Sie das Gerät vom elektr. Versorgungsnetz (siehe Kapitel Ein-/Ausschalten des Gerätes), ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose, warten Sie 10 Minuten ab und schalten Sie das Gerät danach wieder ein. Falls die Störungen noch immer auftreten, rufen Sie den nächstgelegenen Kundendienst an und geben Sie den Gerätetyp, das Modell und die Seriennummer, sowie die Gerätedaten auf dem Typenschild, das, sich im Geräterinneren befindet, bekannt.

Informationen über Betriebgeräusche

Das Kühlen in Kühl-/Gefriergeräten wird durch ein Kühlsystem mit einem Kompressor ermöglicht, das eine gewisse Geräuschentwicklung aufweist. Die Geräuschintensität ist vom Aufstellungsort, sowie von der fachgerechten Benutzung und vom Alter des Gerätes abhängig.

- Nach der **Inbetriebnahme** des Gerätes kann der Betrieb des Kompressors (fließende Geräusche) bzw. das Strömen der Kühlflüssigkeit während des Kompressorbetriebs etwas lauter sein. Das ist kein Zeichen für eine Störung und hat keine Wirkung auf die Lebensdauer des Geräts. Mit der Zeit werden diese Geräusche leiser.
- Manchmal sind während des Betriebs des Geräts ungewöhnliche oder lautere Geräusche hörbar, die für das Gerät unüblich sind und oftmals Folge von unsachgemäßer Aufstellung sind:
 - Das Gerät muss gerade und stabil auf einer festen Unterlage stehen.
 - Das Gerät darf die Wand oder die benachbarten Küchenelemente nicht berühren.
 - Überprüfen Sie, ob sich die Inneneinrichtung des Geräts auf ihrem Platz befindet, bzw. ob eventuell Dosen, Flaschen oder andere Gefäße Geräusche verursachen, weil sie einander berühren

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT ZU ÄNDERUNGEN VOR, DIE AUF DEN BETRIEB DES GERÄTS KEINEN EINFLUSS NEHMEN.